



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

65. gadagājums

2022. gada 29. novembris

Saturs

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Parlaments

2022/C 452/01	Eiropas Parlamenta Prezidija 2022. gada 17. oktobra LĒMUMS ar ko groza Eiropas Parlamenta deputātu nolikuma īstenošanas noteikumus	1
---------------	--	---

Eiropas Komisija

2022/C 452/02	Euro maiņas kurss – 2022. gada 28. novembris	15
2022/C 452/03	Atzinums, ko sniegusi aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēja komiteja savā 2022. gada 4. jūlija sanāksmē par lēmuma projektu lietā AT.40305 - <i>Network sharing - Czech Republic</i> (Tīkla koplietošana – Čehijas Republika) – Ziņotājvalsts: Itālija ⁽¹⁾	16
2022/C 452/04	Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums – Lieta AT.40305 – <i>Network Sharing - Czech Republic</i> (Tīkla koplietošana – Čehijas Republika) ⁽¹⁾	17
2022/C 452/05	Komisijas lēmuma kopsavilkums (2022. gada 11. jūlijs) par lietas izskatīšanu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu (Lieta AT. 40305 – <i>Network sharing – czech republic</i>) (Tīkla Koplietošana – Čehijas Republika) (izziņots ar dokumenta numuru C(2022) 4742 final) ⁽¹⁾	19
2022/C 452/06	Paziņojums par derīgiem izcelsmes apliecinājumiem attiecībā uz Kotdivuāras izcelsmes ražojumiem, kurus no 2022. gada 2. decembra importē Eiropas Savienībā saskaņā ar ES un Kotdivuāras Ekonomisko partnerattiecību pagaidu nolīgumu	22

Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs

2022/C 452/07	Kopsavilkums Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinumam par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par horizontālām kibernetikas prasībām produktiem ar digitāliem elementiem un ar ko groza Regulu (ES) 2019/1020 (Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā ir pieejams EDAU tīmekļa vietnē https://edps.europa.eu)	23
---------------	---	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZniecības POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2022/C 452/08	Paziņojums par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam piemērojamo antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanu	26
---------------	--	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2022/C 452/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10913 – SADCO / HACP / JV) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	36
2022/C 452/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10963 – BMWK / SEFE) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	38
2022/C 452/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10760 – AIRBUS / SAFRAN / TAC / AUBERT & DUVAL) ⁽¹⁾	40
2022/C 452/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10944 – MITSUBISHI / HERE) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	42

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2022/C 452/13	Apstiprināšanas pieteikuma publikācija attiecībā uz produkta specifikācijas grozījumu, kas nav maznozīmīgs, saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām	44
---------------	--	----

Labojumi

2022/C 452/14	Labojums Komisijas informatīvajā paziņojumā saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Sabiedrisko pakalpojumu saistības, kas attiecas uz regulāriem gaisa pārvadājumiem (OV C 210, 25.5.2022.)	55
---------------	---	----

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS PARLAMENTS

EIROPAS PARLAMENTA PREZIDIJA

2022. gada 17. oktobra LĒMUMS

ar ko groza Eiropas Parlamenta deputātu nolikuma īstenošanas noteikumus

(2022/C 452/01)

EIROPAS PARLAMENTA PREZIDIJS,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 223. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta Deputātu nolikuma īstenošanas noteikumus ⁽¹⁾ un jo īpaši to 2. panta 1. punktu un 20. panta 1., 3. un 4. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta Reglamenta 25. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta Deputātu nolikuma īstenošanas noteikumu 28. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Deputātu nolikuma 20. panta 3. punktā ir paredzēts, ka noteiktus ar deputāta pilnvaru īstenošanu saistītos izdevumus var kompensēt, pamatojoties uz vienotu likmi. Deputātu nolikuma 17. apsvērumā ir precizēts, ka šādā kompensācijā jāņem vērā pamatprincipi, kurus Eiropas Kopienų Tiesa ir izklāstījusi spriedumā *Lord Bruce* lietā ⁽²⁾.
- (2) Tāpēc Parlaments var kompensēt šādus izdevumus, pamatojoties uz vienotu likmi, ja tas samazinātu administratīvās izmaksas un slogu, kas raksturīgs sistēmai, kurā pretējā gadījumā labas pārvaldības interesēs ir jāpārbauda katrs atsevišķais izdevumu postenis.
- (3) Saskaņā ar Reglamenta 25. panta 3. punktu Prezidijs pieņem finansiālus, organizatoriskus un administratīvus lēmumus jautājumos, kas attiecas uz deputātiem.
- (4) Eiropas Parlamenta deputātu nolikuma īstenošanas noteikumu ⁽³⁾ ("Īstenošanas noteikumi") 25. pantā ir noteikts, ka deputātiem ir tiesības saņemt vienotas likmes piemaksu par vispārējiem izdevumiem. Īstenošanas noteikumu 28. panta 2. punkts piešķir Prezidijam pilnvaras pieņemt sarakstu, kas nav izsmeļošs un kurā uzskaitītas izmaksas, ko var segt no minētās piemaksas.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2005. gada 28. septembra Lēmums 2005/684/EK, *Euratom*, ar ko pieņem Eiropas Parlamenta deputātu nolikumu (OV L 262, 7.10.2005., 1. lpp.).

⁽²⁾ Tiesas 1981. gada 15. septembra spriedums lietā C-208/80 *Lord Bruce of Donington* pret *Eric Gordon Aspden*, ECLI:EU:C:1981:194.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta Prezidija Lēmums (2008. gada 19. maijs un 9. jūlijs) attiecībā uz Eiropas Parlamenta deputātu nolikuma īstenošanas pasākumiem (OV C 159, 13.7.2009., 1. lpp.).

- (5) Saraksta, kurā uzskaitītas izmaksas, ko var segt no piemaksas par vispārējiem izdevumiem, jaunāko redakciju Prezidijs pieņēma ar savu 2018. gada 2. jūlija lēmumu. Prezidijam ir jāzvērtē šis lēmums, pamatojoties uz devītā sasaukuma laikā gūto pieredzi, un jāpatur tas spēkā līdz 2022. gada beigām.
- (6) Pēc priekšsēdētājas 2022. gada 4. aprīļa paziņojuma tika izveidota Prezidija *ad hoc* darba grupa piemaksas par vispārējiem izdevumiem jautājumos ("Prezidija *ad hoc* darba grupa"), kuras uzdevums ir izvērtēt Prezidija 2018. gada 2. jūlija lēmumu un iesniegt tā rezultātus Prezidijam ne vēlāk kā 2022. gada novembrī, vajadzības gadījumā pievienojot ieteikumus un priekšlikumus.
- (7) Prezidija *ad hoc* darba grupa 2022. gada 6. oktobrī iesniedza Prezidijam ieteikumu Īstenošanas noteikumu 1. sadaļā ieviest atsevišķu nodaļu, proti, 7. nodaļu, kas būtu veltīta piemaksai par vispārējiem izdevumiem, kā arī vairākus papildu pasākumus, kuru nolūks būtu palielināt pārredzamību saistībā ar minēto piemaksu.
- (8) Prezidija *ad hoc* darba grupa arī ierosināja Prezidijam izvērtēt un vajadzības gadījumā pārskatīt Īstenošanas noteikumu 7. nodaļā paredzētos noteikumus par piemaksu par vispārējiem izdevumiem, ņemot vērā pārskatu par brīvprātīgi atdotajām un neizmantotajām summām, ko Parlamenta Finanšu ģenerāldirektorāts sagatavo pēc katra sasaukuma beigām. Minētais novērtējums un jebkāda pārskatīšana būtu jāveic vēlākais līdz tā gada beigām, kas seko Eiropas Parlamenta vēlēšanām, lai visi jaunie noteikumi varētu stāties spēkā nākamajā Parlamenta sasaukumā.
- (9) Turklāt, ņemot vērā 7. nodaļas pievienošanu un lai saglabātu Īstenošanas noteikumu loģisku struktūru, ir lietderīgi pārgrupēt un līdz ar to pārnumurēt dažus tās spēkā esošos pantus,

IR PIEŅĒMIS ŠO LĒMUMU.

1. pants

Īstenošanas noteikumus groza šādi:

- 1) noteikumu I sadaļas 4. nodaļas 3. iedaļas virsrakstu aizstāj ar šādu:

"3. iedaļa. Vispārēji noteikumi";

- 2) noteikumu 25. pantu aizstāj ar šādu:

"25. pants

Palīdzība deputātiem oficiālo braucienu laikā

1. Deputātam, kurš 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā vai 10. panta 2. un 2.a punktā minētā brauciena laikā smagi saslimst, cieš nelaimes gadījumā vai saskaras ar neparedzētiem apstākļiem, kas liedz braucienam norisināties netraucēti, ir tiesības uz Parlamenta palīdzību. Minētā palīdzība ietver repatriācijas organizēšanu un atbildības uzņemšanos par visu ar to saistīto izmaksu segšanu. Deputāts vai nepieciešamības gadījumā viņa pārstāvis var lūgt nodrošināt repatriāciju uz vienu no Parlamenta darba vietām vai uz viņa dzīvesvietu.

2. Ja šāda oficiāla brauciena laikā deputāts nomirst, var atmaksāt arī mirstīgo atlieku pārvešanu uz deputāta dzīvesvietu.

3. Parlaments pilda tā palīdzības saistības, iegādājoties apdrošināšanas polisi. Šā panta 1. un 2. punktā minētās deputātu tiesības īsteno saskaņā ar apdrošināšanas polises noteikumiem.

4. Apdrošināšanas polise sedz *inter alia* šādas palīdzības sniegšanas izmaksas:

- palīdzību deputāta smagas slimības, nelaimes gadījumā un nāves gadījumā;
- palīdzību un priekšlaicīgu atgriešanos dabas katastrofas, būtisku sabiedriskās kārtības traucējumu, deputāta ģimenes locekļa smagas slimības vai nāves gadījumā;
- loģistikas un administratīvu palīdzību dokumentu zaudējuma vai zādzības gadījumā;

- palīdzību pret deputātu sāktas tiesvedības gadījumā;
- papildu dzīvības apdrošināšanu un papildu apdrošināšanu invaliditātes gadījumā (atlikusī maksājuma summa).”;

3) noteikumu 26. pantu aizstāj ar šādu:

“26. pants

Palīdzība deputātiem ar invaliditāti

Pēc ģenerālsēdētāja priekšlikuma un pēc Parlamenta ārsta atzinuma kvestori var atļaut Parlamentam segt noteiktus izdevumus, kas nepieciešami, lai deputātam ar smagu invaliditāti sniegtu palīdzību ar mērķi dot viņam iespēju īstenot savas pilnvaras. Invaliditātes pakāpi un tās palīdzības pamatotību, kas ierosināta, lai deputāts varētu veikt savus pienākumus, periodiski jāapliecina Parlamenta ārstam. Kvestoru atļaujā precizē palīdzības sniegšanas kārtību un atļaujas ilgumu.”;

4) noteikumu 27. pantu aizstāj ar šādu:

“27. pants

Prombūtne

Šo noteikumu 24. pantā paredzēto dienas naudu samazina par 50 % par katru dienu, kad deputāts nav ieradies uz vairāk nekā pusi no balsojumiem pēc saraksta, kas notiek otrdienās, trešdienās un ceturtdienās Strasbūras sesijas laikā un otrajā dienā sesijās, kuras notiek Briselē.”;

5) noteikumu 28. pantu aizstāj ar šādu:

“28. pants

Finansiālas sankcijas

1. Deputāts, kuru saskaņā ar Parlamenta Reglamenta 152. pantu izraida no sēžu zāles, zaudē tiesības saņemt 24. pantā paredzēto dienas naudu uz laiku, kamēr viņam ir aizliegts apmeklēt sēdes.

2. Deputāts zaudē tiesības uz dienas naudu Parlamenta Reglamenta 153. pantā noteiktajos gadījumos.”;

6) aiz 28. panta virsrakstu “**4. iedaļa. Vispārēji noteikumi**” aizstāj ar šādu:

“5. nodaļa

Personīgo līdzstrādnieku palīdzība”;

7) noteikumu 29. pantu aizstāj ar šādu:

“29. pants

Parlamentārās palīdzības izdevumu segšana

1. Deputātiem ir tiesības uz brīvi izvēlētu personīgu līdzstrādnieku pakalpojumiem. Parlaments sedz faktiskās izmaksas, kas radušās pilnībā un vienīgi, pieņemot darbā vienu vai vairākus palīgus vai izmantojot pakalpojumus saskaņā ar šiem īstenošanas noteikumiem un ievērojot Prezidija paredzētos noteikumus.

2. Sedz tikai tos izdevumus, kas atbilst nepieciešamajai palīdzībai, kura tieši saistīta ar deputāta parlamentāro pilnvaru īstenošanu. Nekādā gadījumā nedrīkst segt ar deputātu privāto dzīvi saistītus izdevumus.

3. Izdevumus sedz visā deputāta pilnvaru laikā. Sedz tikai tos izdevumus, kas radušies 30 dienu laikposmā pirms dienas, kad iesniegts izdevumu segšanas pieteikums saskaņā ar šo nodaļu.
 4. No 2022. gada 1. janvāra visu 30. pantā minēto personīgo līdzstrādnieku pakalpojumu segšanas maksimālais apmērs mēnesī ir EUR 26 734.
 5. Ja deputāta pilnvaras nesākas mēneša pirmajā dienā vai nebeidzas mēneša pēdējā dienā, attiecīgajā mēneša parlamentārās palīdzības izmaksu segšanas apmēru aprēķina proporcionāli.
 6. Finanšu gada beigās uzkrāto 4. punktā paredzētās mēneša summas neizmantoto atlikumu pārnes uz nākamo finanšu gadu, nepārsniedzot minētajā punktā norādīto maksimālo mēneša summu.”;
- 8) noteikumu 30. pantu aizstāj ar šādu:

“30. pants

Vispārēji principi

1. Deputāti izmanto:
 - a) reģistrētu deputāta palīgu palīdzību, kā minēts pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 5.a pantā, un
 - b) tādu fizisku personu palīdzību, kas viņiem palīdz viņu ievēlēšanas dalībvalstī un kas noslēguši ar deputātiem darba līgumu vai līgumu par pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem, ievērojot šīs nodaļas noteikumus (turpmāk “vietējie palīgi”).
2. Vairāki deputāti ar rakstisku vienošanos var veidot grupu, lai kopīgi pieņemtu darbā vienu vai vairākus 1. punktā minētos palīgus vai vienu vai vairākus praktikantus vai izmantotu viņu pakalpojumus. Šādā gadījumā attiecīgie deputāti no sava vidus izvēlē deputātu(-us), kurš(-i) šīs grupas vārdā ir tiesīgs (-i) parakstīt līgumus vai iesniegt pieteikumu par pieņemšanu darbā.

Deputāti iesniedz rakstisku paziņojumu atbildīgajam dienestam, kurā precizē sadalījumu atskaitījumiem no 29. panta 4. punktā noteiktās summas.

3. Šo noteikumu 31. līdz 38. pantu nepiemēro reģistrētajiem deputātu palīgiem.
4. Ievērojot Prezidija pieņemtos noteikumus, var segt arī izdevumus, kas radušies saistībā ar prakses līgumiem.
5. Deputāti var izmantot arī fizisku vai juridisku personu sniegtus pakalpojumus, lai saņemtu tādus *ad hoc* un precīzi aprakstītus pakalpojumus, kas ir tieši saistīti ar deputāta parlamentāro pilnvaru īstenošanu, ievērojot šajā nodaļā minētos nosacījumus.
6. Pakalpojumu sniegšana nedrīkst ietvert personāla nodrošināšanu, izņemot to pakalpojumu sniedzēju pagaidu pakalpojumus, kuri šādus pakalpojumus sniedz saistībā ar profesionālu un regulāru darbību un ir pilnvaroti sniegt šādus pakalpojumus saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem.
7. Prezidijs pieņem sarakstu, kurā uzskaitītas izmaksas, ko var segt no parlamentārās palīdzības piemaksas (*).
8. Eiropas Parlamenta tīmekļa vietnē publicē palīgu un praktikantu vārdus un uzvārdus, kā arī pakalpojumu sniedzēju un pilnvaroto maksātāju nosaukumus un vārdus un uzvārdus visā to līgumu darbības laikā, turpat norādot arī deputāta vai deputātu vārdu(s) un uzvārdu(s), kuriem tie sniedz palīdzību.

Šie palīgi, praktikanti, pakalpojumu sniedzēji un pilnvarotie maksātāji var rakstveidā pieprasīt, lai viņu vārdus, uzvārdus vai nosaukumus Eiropas Parlamenta tīmekļa vietnē nepublicē, pienācīgi pamatojot nepieciešamību aizsargāt viņu drošību. Par to, vai šādu prasību apmierināt, lemj ģenerālsēkretārs.

9. Starp deputātu un deputātu palīgiem vienlaikus nedrīkst būt spēkā vairāk par trim līgumiem, neatkarīgi no šajos līgumos paredzētā darba ilguma. Šo skaitu var palielināt līdz četriem, ja tādu atļauju nepārprotami piešķir Parlamenta priekšsēdētājs pēc tam, kad atbildīgais dienests veicis pārbaudi un konstatējis, ka attiecīgajam deputātam ir pietiekamas biroja telpas, lai nodrošinātu atbilstību Parlamenta ēku izmantošanā piemērojamiem standartiem, ņemot vērā arī praktikantu skaitu, kuri var atrasties telpās.

10. Vismaz 25 % no summas, kas paredzēta 29. panta 4. punktā, piešķir sanāksmju izmaksu segšanai, kas radušās saskaņā ar Eiropas Savienības Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības VII sadaļu. Tādējādi visi citi izdevumi saistībā ar parlamentārās palīdzības izdevumiem, izņemot tos, kas radušies saskaņā ar Eiropas Savienības Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības VII sadaļu, kopā nedrīkst pārsniegt 75 % no summas, kas paredzēta 29. panta 4. punktā.

Turklāt izdevumi saistībā ar 30. pantā minēto pakalpojumu sniegšanu nedrīkst pārsniegt 25 % no summas, kas paredzēta 29. panta 4. punktā.

Šos ierobežojumus ikmēneša summām, kas paredzētas 29. panta 4. punktā, plus visam neizlietotajam atlikumam, kas pārņests uz nākamo finanšu gadu saskaņā ar 29. panta 6. punktu, aprēķina proporcionāli un kumulatīvi katram finanšu gadam.

11. Parlaments līdz Prezidija saskaņā ar 12. punktu noteiktajam mēneša maksimālajam apjomam sedz izdevumus vietējo palīgu bruto algai vai samaksai par darbu, atskaitot PVN. Šos maksimālos apjomus Prezidijs nosaka ik gadu. Piemērojamos maksimālos apjomus publicē Parlamenta tīmekļa vietnē.

12. Maksimālos apjomus nosaka, atsaucies summu reizinot ar trīs. Atsauces summa ir viena divpadsmitā daļa no summas, ko Eiropas Savienības Statistikas birojs publicējis kā vidējo gada bruto darba samaksu uz pilnu slodzi nodarbinātām personām attiecīgā deputāta ievēlēšanas dalībvalstī.

Tomēr šādi aprēķinātie maksimālie apjomi nedrīkst būt zemāki par 6. pakāpes reģistrēta deputāta palīga un augstāki par 19. pakāpes reģistrēta deputāta palīga pamatalgu.

Jebkādas piemaksas sedz tikai līdz iepriekšminētajiem ik gadu aprēķinātajiem maksimālajiem apjomiem.

Maksimālos apjomus proporcionāli samazina, ja vietējais palīgs strādā nepilnu darba laiku vai ja vietējais palīgs nestrādā pilnu mēnesi.

(*) Sk. Prezidija 2010. gada 5. jūlijā un 2015. gada 26. oktobrī pieņemto sarakstu, kurā uzskaitītas izmaksas, ko var segt no parlamentārās palīdzības piemaksas.”;

9) noteikumos iekļauj šādu pantu:

“30.a pants

Finansiālas sekas gadījumā, ja tiek pierādīta aizskaroša izturēšanās pret reģistrētu deputāta palīgu

Ja Parlamenta priekšsēdētājs pēc aizskarošas izturēšanās jautājumā īsteno iekšējas procedūras — kurā uzskaitītas abas puses — konstatē, ka deputāts psiholoģiski vai seksuāli ir aizskāris reģistrētu deputāta palīgu, visas no attiecīgā līguma izrietošās deputāta finansiālās saistības pret šo akreditēto palīgu, it īpaši viņa atalgojums, atkāpjoties no spēkā esošo īstenošanas noteikumu 29. panta, tiek atskaitītas no Parlamenta segtajiem parlamentārās palīdzības izdevumiem, un attiecīgais deputāts zaudē tiesības turpmāk saņemt šī palīga pakalpojumus.”;

10) noteikumu 31. pantu aizstāj ar šādu:

“31. pants

Pilnvarotais maksātājs

1. Visi kāda deputāta vai deputātu grupas noslēgtie darba vai pakalpojumu sniegšanas līgumi, kā arī prakses līgumi attiecībā uz praktikantiem, kuri atrodas ievēlēšanas dalībvalstī, obligāti ir jāpārvalda pilnvarotam maksātājam, kas ir reģistrēts kādā no dalībvalstīm.

2. Pilnvarotā maksātāja pakalpojumus sniedz fiziska vai juridiska persona, kas ir pilnvarota kādā no dalībvalstīm veikt profesionālo darbību darba līgumu vai pakalpojumu sniegšanas līgumu izskatīšanā nodokļu un sociālajā jomā, piemērojot valsts tiesības.

3. Deputāti slēdz individuālu līgumu ar brīvi izraudzītu pilnvaroto maksātāju, kurš atbilst šā panta 2. punktā minētajām prasībām.

Izddevumus, kas radušies, izmantojot pilnvarotā maksātāja pakalpojumus saskaņā ar šā panta 1. punktu, sedz no 29. panta 4. punktā paredzētās summas un tos neskar 30. panta 10. punktā minētais ierobežojums attiecībā uz pakalpojumiem.

Samaksa pilnvarotajam maksātājam (bez PVN) nedrīkst pārsniegt ne 10 % no summas algām, maksājumiem un stipendijām vietējiem palīgiem, pakalpojumu sniedzējiem un praktikantiem, par kura samaksu pilnvarotie maksātāji ir atbildīgi, ne arī 4 % no summas, kas paredzēta 29. panta 4. punktā.

Samaksas ierobežojumus pilnvarotajam maksātājam pārskata kumulatīvi par kalendāro gadu proporcionāli viņu līguma ilgumam.

4. Līgumu starp deputātu un pilnvaroto maksātāju slēdz, izmantojot Prezidija apstiprinātu tipveida līgumu.

Tipveida līgumā ir noteikta maksāšanas kārtība atbilstīgi šai nodaļai attiecībā uz līgumiem, kas minēti 1. punktā, kā arī pilnvarotā maksātāja atbildība un atbildība.”;

11) noteikumu 32. pantu aizstāj ar šādu:

“32. pants

Ar līdzstrādniekiem noslēgto līgumu pārvaldības kārtība

1. Pilnvarotais maksātājs saviem pārraugāmajiem līgumiem nodrošina atbilstīgu valsts un Kopienas tiesību aktu piemērošanu, jo īpaši sociālajā un nodokļu jomā.

2. Pilnvarotā maksātāja atbildību maksā pēc attiecīgo rēķinu uzrādīšanas.

3. Deputāti pilnvarotajiem maksātājiem iesniedz visus dokumentus un sniedz visu informāciju, kas viņiem ir nepieciešama, lai viņiem uzticētie līgumi būtu likumīgi un tiktu atbilstīgi pārraudzīti, bet jo īpaši dokumentus un informāciju, kas norādīta 33. panta 2. punktā, 34. panta 1. punkta a) apakšpunktā, 36. pantā, 37. panta 1. punkta a) apakšpunktā un 38. pantā.

4. Summas, kas pilnvarotajam maksātājam pienākas saistībā ar viņam uzticēto līgumu, tostarp prakses līgumu, izpildi Parlaments izmaksā pēc apliecinošo dokumentu uzrādīšanas.

5. Pēc deputāta pieprasījuma Parlaments izņēmuma kārtā šā deputāta vārdā tieši izmaksā neto algu tiem palīgiem, ar kuriem deputāts ir noslēdzis darba līgumu. Pilnvarotais maksātājs nekavējoties atbildīgajam dienestam sniedz informāciju par sociālo maksājumu un nodokļu atvilkumu apmēru un sagatavo algas lapas.

6. Vajadzības gadījumā Parlaments saistībā ar darba līgumu un pēc deputāta pieprasījuma var izmaksāt avansu par šā panta 4. un 5. punktā minētajiem maksājumiem.

Avansu var izmantot arī, lai segtu izdevumus, kas radušies vietējiem palīgiem, veicot īsus braucienus. Šādā gadījumā tos izmaksā uz vienotas likmes pamata, nepārsniedzot EUR 100 vienam palīgam mēnesī. Ja izdevumi pārsniedz šo maksimālo summu, pilnvarotais maksātājs reizi ceturksnī iesniedz šos izdevumus apliecinājošus dokumentus. Izņēmuma gadījumā šos apliecinājošus dokumentus var aizstāt ar deklarāciju.

Par šāda avansa izlīdzināšanu pilnībā atbild pilnvarotais maksātājs un to veic, ievērojot šos īstenošanas noteikumus un piemērojamos valsts tiesību aktus.”

12) aiz 32. panta svītros virsrakstu “5. nodaļa. Personīgo līdzstrādnieku palīdzība”;

13) noteikumu 33. pantu aizstāj ar šādu:

“33. pants

Parlamentārās palīdzības izdevumu segšanas pieprasījums

1. Deputāts vai viņa pilnvarotais maksātājs saskaņā ar 30. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 2., 4. un 5. punktu iesniedz atbildīgajam dienestam visu attiecīgo deputātu parakstītu pieprasījumu segt parlamentārās palīdzības izdevumus, norādot maksājumu saņēmējus un apmēru, un, izņemot 32. panta 5.a punkta b) apakšpunktā minēto gadījumu, pieprasījumu paraksta arī pilnvarotais maksātājs. Tam pievieno 34. pantā norādītos apliecinājošos dokumentus attiecībā uz darba līgumiem un 37. pantā norādītos dokumentus attiecībā uz pakalpojumu sniegšanas līgumiem.

2. Deputāts nekavējoties brīdina pilnvaroto maksātāju un atbildīgo dienestu par jebkādam izmaiņām līgumattiecībās un maksāšanas norādījumos, viņam nosūtot informāciju par līgumā izdarītajiem grozījumiem.

Pilnvarotais maksātājs nekavējoties šo informāciju un apliecinājošos dokumentus nosūta atbildīgajam dienestam.”;

14) noteikumu 34. pantu aizstāj ar šādu:

“34. pants

Saistībā ar darba līgumu iesniedzamie dokumenti

Darba līguma izdevumu segšanas pieprasījumi satur:

- a) sākotnējo darba līgumu, ko deputāts ir noslēdzis ar savu vietējo palīgu;
- b) detalizētu darba aprakstu un precīzu adresi, kurā jāveic pienākumi;
- c) sarakstu ar detalizētu algu aprēķinu, darba devēja un darbinieka sociālās nodrošināšanas iemaksām, kā arī citiem paredzamajiem maksājumiem vai izmaksām kalendārā gadā un pie līguma izbeigšanas, un kurā ņem vērā valsts tiesību aktu noteikumus, tostarp arī attiecībā uz minimālo darba samaksu, un līgumsaistības, tostarp attiecībā uz darba braucienu izmaksām;
- d) vietējā palīga derīga personas dokumenta apliecinātu kopiju;
- e) vietējā palīga pastāvīgās dzīvesvietas apliecinājumu;
- f) pierādījumus par vietējā palīga kvalifikāciju un profesionālo pieredzi; un
- g) deklarāciju, ko parakstījis arī deputāts, ka visā vietējā palīga līguma darbības laikā viņš neiesaistīsies ne tiešā, ne netiešā veidā nekādās citās darbībās — pat ne tādās, par kurām palīgam nav tiesību saņemt atlīdzību — nevienā organizācijā, kurai ir politiski mērķi (piemēram, politiska partija, fonds, kustība vai parlamenta politiskā grupa), ja šīs darbības ir tādas, kas var traucēt palīgam pildīt savus pienākumus šajā statusā vai radīt interešu konfliktu.”;

- 15) noteikumu 34.a pantu svītros;
- 16) noteikumu 35. pantu aizstāj ar šādu:

“35. pants

Norēķinu nokārtošana

1. Par katru nodarbināto vietējo palīgu pilnvarotie maksātāji atbildīgajam dienestam ne vēlāk kā līdz 31. martam nākamajā gadā pēc Parlamenta attiecīgā finanšu gada iesniedz pārskatus par izdevumiem, kas radušies attiecībā uz algām, nodokļu atskaitījumiem un darba devēju un darbinieku sociālajām iemaksām un visiem pārējiem atmaksājamiem izdevumiem, jo īpaši lai izlīdzinātu avansa maksājumus. Turklāt tie sniedz pierādījumu par minēto vietējo palīgu dalību sociālā nodrošinājuma sistēmā, norādot deputātu kā darba devēju, un izziņu par apdrošināšanu pret nelaiemes gadījumiem darbā, ja piemērojamajos valsts tiesību aktos tiek prasīta šāda apdrošināšana. Viņi arī apliecina, ka ir nokārtotas visas saistības, kas noteiktas piemērojamajos valsts tiesību aktos.

Gadījumā, ja tiek izbeigts līgums starp pilnvaroto maksātāju un deputātu, kā arī beidzoties deputāta pilnvarām, šīs saistības tiek izpildītas ne vēlāk kā triju mēnešu laikā.

Pārskatus, kas minēti pirmajā daļā, sagatavo saskaņā ar Parlamenta sniegtajiem norādījumiem.

2. Pēc 1. punktā minēto pārskatu pārbaudes atbildīgais dienests nosūta pilnvarotajiem maksātājiem paziņojumu, tā kopijas adresējot deputātam, un tajā konstatē veikto maksājumu atbilstību vai neatbilstību, kā arī attiecīgā gadījumā norāda trūkstošos dokumentus, kuri jāiesniedz.

Ja paziņojumā ir konstatēta maksājumu neatbilstība, to atbilstības nodrošināšanai nepieciešamie dokumenti ir jāiesniedz atbildīgajam dienestam viena mēneša laikā pēc paziņojuma datuma. Pretējā gadījumā Parlaments piemēro 67. un 68. pantu.”;

- 17) noteikumos iekļauj šādu pantu:

“35.a pants

Pienākumi saistībā ar darba līgumiem

1. Pilnvarotais maksātājs dalībvalsts piemērojamajos tiesību aktos noteiktajā periodā un vismaz vienu gadu pēc deputāta attiecīgā pilnvaru laika beigām veic maksājumu kvīšu uzskaiti, reģistrējot summas, kas pārskaitītas kā atalgojums un nodokļi, un darba devēja un darbinieka sociālās apdrošināšanas iemaksas. Ja līgums ar pilnvaroto maksātāju zaudē spēku pirms deputāta pilnvaru termiņa beigām, jaunajam 31. panta 3. punktā minētajam deputāta izraudzītajam pilnvarotajam maksātājam nekavējoties nosūta apliecinātu maksājumu kvīšu uzskaites dokumentu kopiju.

2. Palīgi atturas veikt jebkādas darbības, kas viņiem izraisītu interešu konfliktu ar tiem deputātiem, kuriem viņi palīdz, un ar Parlamentu. Viņi nekavējoties informē attiecīgo deputātu par savu nodomu iesaistīties jebkādā citā apmaksātā vai neapmaksātā darbībā vai kandidēt vēlēšanās.

Tiek prasīts, lai viņi dzīvotu tādā attālumā no savas darbvietas, kas ir savienojams ar viņu pienākumu pildīšanu.

3. Deputāti nekavējoties informē atbildīgo dienestu nodaļu par visām izmaiņām darba nosacījumos, kas skar parlamentārās palīdzības izdevumus, un par jebkuriem palīgu plāniem iesaistīties citās darbībās vai kandidēt vēlēšanās. Deputātam ir jānodrošina, ka citas darbības un kandidēšana vēlēšanās netraucē palīgiem veikt savus pienākumus un nav pretrunā Savienības finanšu interesēm. Atbildīgais dienests var pieprasīt pierādījumus par to, kāda vienošanās notikusi ar attiecīgo palīgu šajā nolūkā.

4. Vietējie palīgi, kas paredzējuši kandidēt vēlēšanās, ievēro valsts tiesību aktus attiecībā uz vēlēšanu kampaņām. Palīgiem vismaz oficiālās kampaņas laikā jāatrodas ikgadējā atvaļinājumā vai neapmaksātā atvaļinājumā. Ja viņi tiek ievēlēti, ar viņiem saistīto izmaksu segšana izbeidzas, ja vien viņi nevar iesniegt pierādījumu, ka viņu mandāts ir saderīgs ar viņu pienākumu veikšanu kā deputātu palīgiem.

5. Līgumos, kas tiek noslēgti starp deputātiem un palīgiem, jābūt iekļautiem pienākumiem, kas paredzēti 2. un 4. punktā.”;

18) noteikumu 36. pantu aizstāj ar šādu:

“36. pants

Darba līguma izbeigšanas izmaksas

1. Atkāpjoties no 29. panta 3. punkta noteikumiem, var segt papildu izmaksas, kas, beidzoties pilnvaru termiņam, deputātiem radušās, izbeidzot ar vietējiem palīgiem noslēgtos darba līgumus, ja šīs izmaksas izraisa piemērojamie valsts darba tiesību akti, tostarp darba koplīgumi.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro, ja:

- a) deputātu uzreiz ievēlē atkārtoti uz nākamo Parlamenta sasaukumu;
- b) deputāts ir pildījis pilnvaras mazāk nekā sešus mēnešus;
- c) deputāts nav ievērojis ar darba līguma izbeigšanu saistītās tiesiskās prasības, tostarp nav laikus pirms pilnvaru termiņa beigām paziņojis par darba līguma izbeigšanu, izņemot ja pilnvaru termiņa beigšanos nav bijis iespējams paredzēt iepriekš;
- d) attiecīgajā laikposmā deputāta palīgs saņem atlīdzību no kādas citas Kopienas iestādes vai viņu ir pieņēmis darbā cits deputāts vai deputātu grupa;
- e) ja šīs izmaksas rada īpašs pušu līgums vai lēmums piešķirt prēmiju ārpus tiesiskajām saistībām un līgumsaistībām, izbeidzot darba līgumu.

3. Pilnvarotais maksātājs triju mēnešu laikā pēc attiecīgā deputāta pilnvaru beigām iesniedz atbildīgajam dienestam pieprasījumu segt 1. punktā minētās izmaksas, kurā norādīts juridiskais pamats un kuru paraksta arī deputāts.

4. Ja saskaņā ar piemērojamajiem valsts darba tiesību aktiem deputātiem ir tiesiski saistošs pienākums par izdevumiem, uz kuriem attiecas 1. punkta piemērošanas joma, maksāt summu, kas vairāk nekā trīs reizes pārsniedz 29. panta 4. punktā minēto summu, šādas izmaksas var izņēmuma kārtā segt pēc atbilstīgi sagatavotu dokumentu uzrādīšanas, kas obligāti jāapliecina atbildīgajam valsts iestādēm. Pieprasījumu segt izmaksas iesniedz, ievērojot 3. punktā paredzēto procedūru.

5. Lai segtu ar darba līguma izbeigšanu saistītos izdevumus, ko nevar atlīdzināt saskaņā ar 1.–4. punktu, deputāti var uzdot savam pilnvarotajam maksātājam rezervēt līdzekļus no 29. panta 4. punktā minētās summas un pārnest tos uz nākamajiem finanšu gadiem, ja vien ir ievēroti turpmāk minētie nosacījumi:

- a) deputāts atbilstošā rakstiskā dokumentā ir apliecinājis, ka ārpus Eiropas Parlamenta un ar Eiropas Parlamenta deputātiem nesaistīti nozarē, uz kuru attiecas darba līgums, pastāv vispārārzīta prakse maksāt atlaišanas pabalstus, kas pārsniedz obligāto minimumu;
- b) vietējā palīga darba līgumā ir vienošanās par atlaišanas pabalsta summām, kuras atbilst saskaņā ar a) apakšpunktu noteiktajai praksei. Nekādā gadījumā saskaņotās summas nevar būt lielākas kā viena mēneša alga par katru nostrādāto gadu;

- c) šīs rezervētās summas deklarē par katru darbinieku, kad notiek ikgadējā izlīdzināšanas procedūra saskaņā ar 35. pantu. Pilnvarotais maksātājs atver atsevišķu šiem līdzekļiem paredzētu bankas kontu un katru gadu izlīdzināšanas nolūkā iesniedz bankas pārskatu. Katrā finanšu gadā pilnvarotais maksātājs var rezervēt tikai tādas summas, kas atbilst nodarbinātības laikposmiem no pašreizējā sasaukuma sākuma līdz attiecīgā finanšu gada beigām vai, ja līgums beidzas attiecīgajā gadā, līdz līguma beigām. Ikgadējās izlīdzināšanas procedūras laikā uzrāda uzkrājumu ienākumus no rezervētajām summām. Visus pārpalikumus vai neizmantotās summas atmaksā atpakaļ Parlamentam reizi gadā un beidzoties attiecīgajam darba līgumam.”;

19) noteikumu 37. pantu aizstāj ar šādu:

“37. pants

Saistībā ar pakalpojumu līgumu iesniedzamie dokumenti

1. Izņemot īpašus pakalpojumus, kuru izmaksas nepārsniedz EUR 500, ieskaitot PVN, pieteikums izdevumu segšanai jāiesniedz pirms pakalpojumu sniegšanas līguma noslēgšanas un pieteikumam jāsaturo:

- a) tāme un līguma projekts, kuru deputāts ir paredzējis noslēgt ar pakalpojumu sniedzēju un kurā ir skaidri noteikti sniedzamie pakalpojumi;
- b) gadījumā, ja pakalpojumu izmaksas ir vairāk nekā EUR 60 000, ieskaitot PVN, — izvēlēta piedāvājuma pamatojums, kam jābūt ekonomiski izdevīgākam no vismaz trim piedāvājumiem no pilnīgi neatkarīgiem pakalpojumu sniedzējiem, ņemot vērā — līdzās cenai — piedāvājuma kvalitāti un sociālos aspektus; šo ierobežojumu sliekšni piemēro kumulatīvi secīgu līgumu gadījumā par līdzīgiem tā paša pakalpojumu sniedzēja pakalpojumiem;
- c) tādu pakalpojumu sniedzēju gadījumā, kas ir juridiskas personas, — to reģistrācijas kopija komercreģistrā vai līdzvērtīgs dokuments, kam pievienoti statūti, vai tādu pakalpojumu sniedzēju gadījumā, kas ir fiziskas personas, dokumenti, kas uzskaitīti 34. panta 1. punkta d) līdz f) apakšpunktā un, — izņemot *ad hoc* līgumu gadījumā, — tā g) apakšpunktā;
- d) tādu pakalpojumu sniedzēju gadījumā, kas ir juridiskas personas, — deklarācija par interešu konflikta neesamību, kurā apstiprināts, ka neviens, kurš iesaistīts pakalpojumu sniegšanā, nav palīgs 30. panta izpratnē vai jebkurā no 39. panta d) apakšpunktā minētajām kategorijām.

2. Pakalpojumu sniegšanas izdevumus sedz, ja deputāts atbildīgajam dienestam iesniedz rēķinu vai maksājumu deklarāciju, kurā detalizēti izklāstīti attiecīgā pakalpojumu sniedzēja faktiski sniegtie pakalpojumi, un ar pakalpojumu sniedzēju noslēgtā līguma kopiju. Rēķinam vai maksājumu deklarācijai pievieno deputāta apstiprinājumu, ka pakalpojums patiešām ticis sniegts. Pēc atbildīgā dienesta pieprasījuma deputāts arī iesniedz galvenos apliecinājošos dokumentus.

Ja pakalpojumi daļēji vai pilnībā ir atbrīvoti no PVN, atbildīgais dienests var pieprasīt pilnvarotajam maksātājam uzrādīt šā atbrīvojuma juridisko pamatu.”

20) noteikumu 38. pantu aizstāj ar šādu:

“38. pants

Ārkārtas izdevumi

Ja vietējais palīgs, ar kuru ir noslēgts darba līgums, ilgāk nekā trīs mēnešus ir grūtniecības un dzemdību atvaļinājumā vai ir smagi slims, tad sākot no trešā prombūtnes mēneša, to daļu no viņa aizvietošanas izmaksām, ko saskaņā ar piemērojamo valsts sociālās drošības sistēmu darbiniekam maksājami pabalsti nesedz, var segt papildus 29. panta 4. punktā minētajai summai. Pilnvarotais maksātājs iesniedz atbildīgajam dienestam pieprasījumu segt minētās izmaksas, un to paraksta arī deputāts.”;

21) noteikumu 39. pantu aizstāj ar šādu:

“39. pants

Neatmaksājami izdevumi

Atbilstīgi šīs nodaļas noteikumiem izmaksātās summas nevar tieši vai netieši izmantot:

- a) tādu līgumu finansēšanai, kas noslēgti ar organizāciju, kurai ir politiski mērķi, piemēram, politisku partiju, fondu, kustību vai parlamenta politisku grupu;
- b) tādu izdevumu segšanai, par kuriem iespējams saņemt atmaksu saistībā ar citām šajos īstenošanas noteikumos vai citām Parlamenta Reglamentā paredzētām piemaksām;
- c) tādu izdevumu segšanai, kas radušies saistībā ar tādu pakalpojumu sniegšanas līgumu, kas varētu izraisīt interešu konfliktu, īpaši tajos gadījumos, kad deputāts vai kāda no d) apakšpunktā minētajām personām:
 - ir komerciāla rakstura uzņēmuma vai organizācijas, kas darbojas kā pakalpojumu sniedzējs, daļas vai veseluma īpašniece,
 - ir komerciāla rakstura uzņēmuma vai organizācijas, kas darbojas kā pakalpojumu sniedzējs, valdes vai citu struktūrvienību vai izpildorgānu locekle,
 - var piekļūt sava pakalpojumu sniedzēja bankas kontam,
 - ir finansiāli ieinteresēta vai iegūst finansiālas priekšrocības saistībā ar pakalpojumu sniedzēja darbību;
- d) tādu līgumu finansēšanai, kuri ļauj nodarbināt deputātu laulātos vai pastāvīgos partnerus, deputātu vecākus, bērnus, brāļus un māsas, ļauj deputātiem izmantot minēto personu pakalpojumus vai vispārēji rada jebkādu interešu konflikta iespēju, kā definēts 62. panta 1.a punktā.”;

22) noteikumu 39.a pantu svīturo;

23) aiz noteikumu 39. panta iekļauj šādu virsrakstu:

“6. nodaļa

Materiālo labumu finansēšana”;

24) noteikumu 40. pantu aizstāj ar šādu:

“40. pants

Iespēja izmantot iekšējos pakalpojumus un materiālo labumu finansēšana

1. Prezidijs pieņem noteikumus par deputātu iespēju izmantot iekšējos pakalpojumus un par materiālo labumu finansēšanu, bet īpaši par to, kā:

- deputāti izmanto dienesta automašīnas,
- deputātu birojus aprīko ar mēbelēm,
- deputātiem nodrošina IT un sakaru iekārtas,
- deputātiem piegādā biroja preces,
- deputāti un politiskās grupas izmanto Eiropas Parlamenta vietējos birojos viņiem paredzētās biroju telpas,
- rīkojas ar deputātu dokumentiem, kas dāvinājumu vai novēlējumu veidā atstāti kādam institūtam, sabiedriskai organizācijai vai fondam,
- deputātu, kuru pilnvaru termiņš ir beidzies sasaukuma laikā, personiskās lietošanas priekšmetus, kas atrodas Briseles un Strasbūras birojā, pārved uz viņu mītnes valsti,

- izmanto dienesta velosipēdus,
- deputātiem nodrošina valodu un informātikas kursus,
- deputāti izmanto Medicīniskās aprūpes dienesta pakalpojumus.

2. Prezidijs var pieņemt arī noteikumus par priekšrocību piešķiršanu bijušajiem Eiropas Parlamenta priekšsēdētājiem viņu parlamentāro pilnvaru laikā, kā arī par bijušo deputātu piekļuvi Parlamenta infrastruktūrai.”;

- 25) noteikumu 41., 42. un 43. pantu svītro;
- 26) svītro virsrakstu “6. nodaļa. Materiālo labumu finansēšana” un 44. pantu;
- 27) iekļauj šādu nodaļu:

“7. NODAĻA

Piemaksa par vispārējiem izdevumiem

41. pants

Tiesības uz piemaksu

1. Deputātiem ir tiesības uz piemaksu par vispārējiem izdevumiem, lai segtu parlamentārās darbības izdevumus.
2. Saskaņā ar nolikuma 17. apsvērumu un 20. panta 3. punktu piemaksu par vispārējiem izdevumiem izmaksā kā vienreizēju maksājumu.
3. Deputātiem ir tiesības uz piemaksu sākot no mēneša, kurā saņemts viņu maksājuma pieteikums.
4. Deputāti var izvēlēties saņemt visu piemaksas summu vai daļu no tās.

42. pants

Piemaksas spēkā esamības termiņš

1. Piemaksu par vispārējiem izdevumiem maksā visā deputāta pilnvaru laikā.
2. Piemaksas par vispārējiem izdevumiem mēneša apmērs ir 4 778 EUR.
3. Ja deputāta pilnvaru termiņš sākas pēc mēneša piecpadsmitā datuma, viņš šajā mēnesī saņem tikai pusi piemaksas par vispārējiem izdevumiem.
4. Ja deputāts ir pildījis pilnvaras vismaz sešus mēnešus, bet viņu neievēlē atkārtoti, viņam maksā pusi piemaksas par vispārējiem izdevumiem arī trīs mēnešus pēc tā mēneša, kura laikā beidzas pilnvaras.

43. pants

Maksājumi un prombūtnes periodi

1. Visas piemaksas par vispārējiem izdevumiem summas izmaksā pašiem deputātiem.
2. Ja parlamentārā gada laikā (no 1. septembra līdz 31. augustam) deputāta klātbūtne nav reģistrēta vismaz pusē no Prezidija noteiktajām sesiju dienām, viņš Parlamentam atmaksā 50 % no vispārējo izdevumu piemaksas par attiecīgo gadu.
3. Visus 2. punktā minētos prombūtnes periodus Parlamenta priekšsēdētājs var attaisnot, ja to cēlonis ir slimība, smagi ģimenes apstākļi vai Parlamenta darba brauciens. Apliecināšos dokumentus iesniedz kvestoriem ne vēlāk kā pēc diviem mēnešiem, šo laiku skaitot no prombūtnes pirmās dienas.

4. Deputāte, kas gaida bērnu, trīs pēdējos mēnešus pirms dzemdībām var nepiedalīties Parlamenta oficiālajās sanāksmēs. Šai deputātei ir jāiesniedz ārsta izziņa, kurā ir norādīts paredzamais dzemdību datums. Pēc dzemdībām deputāte sešus mēnešus var nepiedalīties oficiālajās sanāksmēs. Deputātei ir jāiesniedz bērna dzimšanas apliecības kopija.

44. pants

Ietvertie izdevumi

1. Piemaksa par vispārējiem izdevumiem ir paredzēta, lai cita starpā segtu tādus izdevumus kā biroja darbības un biroja uzturēšanas izmaksas, biroja piederumu, dokumentācijas un biroja aprīkojuma izmaksas vai pārstāvības darbību vai administratīvās izmaksas.

2. Ja deputāti konstatē, ka ir izsmelti līdzekļi, kas piešķirti ar citām šajos īstenošanas noteikumos vai citos Parlamenta noteikumos paredzētajām piemaksām, deputāti ir tiesīgi izmantot piemaksu par vispārējiem izdevumiem arī, lai tieši apmaksātu darbības, kas tiktu segtas no minētajām piemaksām.

44.a pants

Piemaksas par vispārējiem izdevumiem izmantošanu reglamentējošie principi

1. Lai deputātiem būtu vieglāk pārvaldīt un uzraudzīt izdevumus, Parlaments līdzekļus, kas paredzēti piemaksai par vispārējiem izdevumiem, iemaksā šai piemaksai paredzētā kontā, kurā tas šī iemesla dēļ nepārskaita nekādus citus līdzekļus. Uz šādu kontu attiecas parastās garantijas, kas ir piešķirtas saskaņā ar deputāta pilnvarām.

2. Par to, kā tiek izlietas summas, kas samaksātas saskaņā ar šo nodaļu, ir atbildīgi tikai deputāti.

3. Deputāti pēc saviem ieskatiem vai ar ārējā revidenta atbalstu var dokumentēt līdzekļu izlietojumu detalizēti vai grupējot darījumus pa 4. punktā uzskaitītajiem izmaksu veidiem, un šo informāciju pilnībā vai daļēji publiskot Parlamenta tīmekļa vietnes tiešsaistes lapā saskaņā ar Parlamenta Reglamenta 11. panta 4. un 5. punktu.

4. Šā panta 3. punktā minētie izmaksu veidi ir šādi:

1.veids. Vietējo biroju īre un saistītie izdevumi.

2.veids. Vietējo biroju darbības izmaksas.

3.veids. Biroja un kancelejas piederumi, kā arī materiāli.

4.veids. Grāmatas, periodiskie izdevumi, laikraksti un preses apskati.

5.veids. Biroja aprīkojums un mēbeles.

6.veids. Protokols un reprezentācija.

7.veids. Pasākumu, semināru un konferenču organizēšana.

8.veids. Citi administratīvās darbības izdevumi.

9.veids. Darbības, uz kurām attiecas citas izsmeltas piemaksas.

10.veids. Citas izmaksas, kas saistītas ar deputāta parlamentārajām pilnvarām.

5. Prezidijs pieņem visus papildu pasākumus, ko uzskata par nepieciešamiem, lai palīdzētu īstenot deputātu lēmumus attiecībā uz 3. punktu.”;

28) noteikumu 64. panta 3. punkta pirmajā daļā tekstu “36. panta 5. punktā” aizstāj ar “32. panta 5. punktā”;

29) noteikumu 65. panta 2. punkta pirmajā daļā tekstu “36. panta 4. un 5. punktā” aizstāj ar “32. panta 4. un 5. punktā”;

30) noteikumu 67. panta pirmajā daļā tekstu “35. pantu” aizstāj ar “31. pantu”;

- 31) noteikumu 69. panta 1. punktā tekstu “26. panta 2. punktā” aizstāj ar “42. panta 2. punktā”;
- 32) noteikumu 69. panta 2. punktā tekstu “33. panta 4. punktā” aizstāj ar “29. panta 4. punktā”;
- 33) noteikumu 78. panta 1. punktā tekstu “34. un 35. pantā” aizstāj ar “30. un 31. pantā”.

2. pants

Eiropas Parlamenta Prezidijs izvērtē un vajadzības gadījumā pārskata Īstenošanas noteikumu 7. nodaļā paredzētos noteikumus par piemaksu par vispārējiem izdevumiem, ņemot vērā pārskatu par brīvprātīgi atdotajām un neizmantotajām summām, ko Parlamenta Finanšu ģenerāldirektorāts sagatavo pēc katra sasaukuma beigām. Minēto novērtējumu un jebkādu pārskatīšanu veic vēlākais līdz tā gada beigām, kas seko Eiropas Parlamenta vēlēšanām, lai visi jaunie noteikumi varētu stāties spēkā nākamajā Parlamenta sasaukumā.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2022. gada 28. novembris

(2022/C 452/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,0463	CAD	Kanādas dolārs	1,4062
JPY	Japānas jena	144,90	HKD	Hongkongas dolārs	8,1782
DKK	Dānijas krona	7,4367	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6827
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86606	SGD	Singapūras dolārs	1,4375
SEK	Zviedrijas krona	10,8973	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 396,56
CHF	Šveices franks	0,9872	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	17,9376
ISK	Islandes krona	146,70	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,5326
NOK	Norvēģijas krona	10,3640	HRK	Horvātijas kuna	7,5488
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	16 440,45
CZK	Čehijas krona	24,348	MYR	Malaizijas ringits	4,6874
HUF	Ungārijas forints	408,87	PHP	Filipīnu peso	59,210
PLN	Polijas zlots	4,6938	RUB	Krievijas rublis	
RON	Rumānijas leja	4,9246	THB	Taizemes bāts	37,285
TRY	Turcijas lira	19,4844	BRL	Brazīlijas reāls	5,6354
AUD	Austrālijas dolārs	1,5632	MXN	Meksikas peso	20,2200
			INR	Indijas rūpija	85,4370

⁽¹⁾ *Datu avots:* atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**Atzinums, ko sniegusi aizliegta vienošanās un dominējoša stāvokļa padomdevēja komiteja savā
2022. gada 4. jūlija sanāksmē par lēmuma projektu lietā AT.40305 - *Network sharing - Czech Republic*
(Tīkla koplietošana – Čehijas Republika)**

Ziņotājvalsts: Itālija

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2022/C 452/03)

- (1) Padomdevēja komiteja (12 dalībvalstis) piekrīt Komisijas bažām, kas paustas tās lēmuma projektā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu.
- (2) Padomdevēja komiteja (12 dalībvalstis) piekrīt Komisijai, ka lietas izskatīšanu var izbeigt, pieņemot lēmumu saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punktu, kā aprakstīts lēmuma projektā.
- (3) Padomdevēja komiteja (12 dalībvalstis) piekrīt Komisijai, ka piedāvātās saistības ir piemērotas, nepieciešamas un samērīgas, un tās būtu jāpadara juridiski saistošas, kā izklāstīts lēmuma projektā. 11 dalībvalstis balsoja par. 1 dalībvalsts atturējās.
- (4) Padomdevēja komiteja (12 dalībvalstis) piekrīt Komisijas lēmuma projektam, ka, ņemot vērā piedāvātās saistības un neskarot Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 2. punktu, Komisijas rīcībai vairs nav pamata. 11 dalībvalstis balsoja par. 1 dalībvalsts atturējās.
- (5) Padomdevēja komiteja (12 dalībvalstis) iesaka publicēt tās atzinumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums ⁽¹⁾Lieta AT.40305 – *Network Sharing - Czech Republic* (Tīkla koplietošana – Čehijas Republika)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2022/C 452/04)

1. Šis ziņojums attiecas uz Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 ⁽²⁾ 9. panta 1. punktā paredzētā saistību lēmuma projektu ("lēmuma projekts"), kas adresēts uzņēmumiem *O2 Czech Republic a.s.* ("O2"), *CETIN a.s.* ("CETIN") un to mātesuzņēmumam *PPF Group NV* ("PPF"), kā arī uzņēmumam *T-Mobile Czech Republic a.s.* ("TMCZ") un tā mātesuzņēmumam *Deutsche Telekom AG* ("DT") ⁽³⁾.
2. Pēc tam, kad Komisija bija saņēmusi sūdzību saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. pantu, tā 2016. gada 25. oktobrī uzsāka šajā lietā procedūru pret Koplietotājām pusēm.
3. Komisija 2019. gada 7. augustā uzsāka procedūru arī pret *DT* un *PPF*.
4. Komisija 2019. gada 7. augustā pieņēma iebildumu paziņojumu ("IP"), kas bija adresēts Koplietotājām pusēm un par ko tām paziņoja 2019. gada 9. augustā. Iebildumu paziņojumā ir izklāstītas Komisijas sākotnējās bažas par iespējamu vienotu un turpinātu LESD 101. panta un EEZ līguma 53. panta pārkāpumu, kas izpaudās kā sadarbība, kura paredzēta konkrētos tīkla koplietošanas nolīgumos ⁽⁴⁾ ("NSA") par mobilo telekomunikāciju tīkliem Čehijas teritorijā (izņemot Prāgas un Brno apgabalus), kas noslēgti starp Koplietotājām pusēm ⁽⁵⁾.
5. Komisija 2020. gada 14. februārī pieņēma iebildumu paziņojumu, kas bija adresēts uzņēmumiem *DT* un *PPF* un par ko tiem paziņoja 2020. gada 18. februārī.
6. Puses saņēma piekļuvi lietas materiāliem. Pēc tam, kad no pusēm tika saņemtas rakstiskas atbildes uz (attiecīgajiem) iebildumu paziņojumiem, trīs dienas – no 2020. gada 15. līdz 17. septembrim – notika mutiska uzklaušīšana, kurā piedalījās visas puses ⁽⁶⁾.
7. Komisija 2021. gada 27. augustā pēc lietas materiālos esošo pierādījumu un pušu atbildēs un mutiskās uzklaušīšanas laikā iesniegto argumentu un pierādījumu analīzes pieņēma sākotnējo novērtējumu Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. panta 1. punkta nozīmē, kurā bija izklāstītas Komisijas pārskatītās bažas par konkurenci. Šis sākotnējais novērtējums tika paziņots pusēm 2021. gada 30. augustā.
8. Puses 2021. gada 15., 16. un 17. septembrī ierosināja saistības ("ierosinātās saistības"), lai kļiedētu Komisijas sākotnējā novērtējumā paustās bažas.
9. Komisija 2021. gada 1. oktobrī saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 27. panta 4. punktu publicēja paziņojumu, kurā aicināja ieinteresētās trešās personas sniegt piezīmes par ierosinātajām saistībām.

⁽¹⁾ Saskaņā ar 16. un 17. pantu Eiropas Komisijas priekšsēdētāja 2011. gada 13. oktobra Lēmumā 2011/695/ES par uzklaušīšanas amatpersonas amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā (OV L 275, 20.10.2011., 29. lpp.) ("Lēmums 2011/695/ES").

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1/2003 (2002. gada 16. decembris) par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā (OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.) ("Regula (EK) Nr. 1/2003").

⁽³⁾ O2, *CETIN* un *TMCZ* kopā turpmāk tekstā tiks saukti par "**Koplietotājām pusēm**". Kopā ar to mātesuzņēmumiem (*PPF* un *DT*) tie kopā tiks saukti par "**Pusēm**".

⁽⁴⁾ Attiecīgie nolīgumi ir tīkla koplietošanas nolīgumi, kas parakstīti 2013. gada 29. oktobrī attiecībā uz 2G un 3G tehnoloģijām un 2014. gada 2. maijā attiecībā uz LTE/4G tehnoloģiju.

⁽⁵⁾ Parakstītājs bija uzņēmuma *O2* priekštecis – *Telefónica Czech Republic*. No 2015. gada 1. jūnija uzņēmums *CETIN* (*O2* juridiskais pēctecis attiecībā uz infrastruktūru un ar to saistīto vairumtirdzniecības darījumdarbību) pārņēma *O2* un kļuva par tīkla koplietošanas nolīgumu pusi.

⁽⁶⁾ Koronavīrusa pandēmijas dēļ vairāki pārstāvji fiziski piedalījās mutiskās uzklaušīšanas vietā Briselē, savukārt citi piedalījās attālināti, izmantojot videokonferenču vai straumēšanas savienojumu.

10. Komisija 2021. gada 15. decembrī informēja puses par saņemtajiem apsvērumiem.
11. Puses 2022. gada 29. martā un 7. aprīlī iesniedza grozītu priekšlikumu par saistībām. Puses 2022. gada 3. un 8. jūnijā iesniedza pārskatīto saistību galīgo kopumu ("galīgās saistības").
12. Lēmuma projektā atzīts galīgo saistību saistošais spēks pusēm un konstatēts, ka šajā lietā vairs nav pamata Komisijas rīcībai attiecībā uz sākotnējā novērtējumā izklāstītajām bažām.
13. Es neesmu saņēmusi nekādus pieprasījumus vai sūdzības par saistību procedūru saskaņā ar Lēmuma 2011/695/ES 15. panta 1. punktu. Kopumā uzskatu, ka šajā lietā ir tikusi nodrošināta procesuālo tiesību efektīva īstenošana.

Briselē, 2022. gada 5. jūlijā

Dorothe DALHEIMER

Komisijas lēmuma kopsavilkums

(2022. gada 11. jūlijs)

par lietas izskatīšanu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu (Lieta AT. 40305 – Network sharing – czech republic) (Tīkla Koplietošana – Čehijas Republika)

(izziņots ar dokumenta numuru C(2022) 4742 final)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2022/C 452/05)

Komisija 2022. gada 11. jūlijā pieņēma lēmumu par lietas izskatīšanu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un EEZ līguma 53. pantu. Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003⁽¹⁾ 30. panta noteikumiem Komisija ar šo publicē pušu nosaukumus un lēmuma galveno saturu, tajā skaitā visus uzliktos sodus, ņemot vērā uzņēmumu likumīgās intereses savu komercnoslēpumu aizsargāšanā.

1. IEVADS

- (1) Šā lēmuma mērķis ir padarīt saistības, ko ierosinājis uzņēmums *T-Mobile Czech Republic a.s.* ("T-Mobile") un tā mātesuzņēmums *Deutsche Telekom AG* ("Deutsche Telekom"), kā arī uzņēmumi *CETIN a.s.* ("CETIN"), *O2 Czech Republic a.s.* ("O2") un to mātesuzņēmums *PPF Group N.V.* ("PPF Group") (kopā "puses"), saistošas Eiropas Savienībā un Eiropas Ekonomikas zonā.
- (2) Ar saistībām efektīvi novērš Komisijas sākotnējā novērtējumā ("SN") paustās bažas par to, ka horizontālie tīkla koplietošanas nolīgumi ("NSA"), kas noslēgti starp *T-Mobile* un *CETIN* (sākotnēji *O2*, par kura juridisko pēcteci pēc tam kļuva uzņēmums *CETIN*)⁽²⁾, kā arī mobilo tīklu pakalpojumu nolīgums ("MNSA"), kurš noslēgts starp *O2* un *CETIN*, būtu varējuši samazināt Koplietotāju pušu spēju un stimulus vienpusēji investēt tīkla infrastruktūrā, tādējādi savukārt negatīvi ietekmējot uzņēmumu *T-Mobile* un *O2* spēju un stimulus konkurēt mobilo telekomunikāciju pakalpojumu mazumtirdzniecības un vairumtirdzniecības tirgos Čehijas Republikā. Šīs bažas liek apšaubīt NSA saderību ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu un Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu 53. pantu.
- (3) Aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēja komiteja sniedza labvēlīgu atzinumu 2022. gada 4. jūlijā.

2. SĀKOTNĒJĀ NOVĒRTĒJUMĀ PAUSTĀS BAŽAS

- (4) Sākotnējā novērtējumā tika provizoriski secināts, ka tīkla koplietošanas nolīgumi, kā arī mobilo tīklu pakalpojumu nolīgums, ar to sekām var ierobežot konkurenci, pārkāpjot LESD 101. panta 1. punktu. Komisija provizoriski uzskatīja, ka tīkla koplietošanas nolīgumi (kopā ar mobilo tīklu pakalpojumu nolīgumu), ņemot vērā to īpašo tirgus kontekstu, samazina Koplietotāju pušu spēju un stimulus konkrētos veidos vienpusēji investēt jaudā, kas savukārt samazina to elastību konkurētspējas, inovācijas un tehnoloģiju/produktu diferenciācijas ziņā un tādēļ var negatīvi ietekmēt uzņēmumu *T-Mobile* un *O2* spēju un stimulus konkurēt mobilo telekomunikāciju pakalpojumu mazumtirdzniecības un vairumtirdzniecības tirgos Čehijas Republikā, tādējādi samazinot izvēles iespējas un pazeminot pakalpojumu kvalitāti, kā arī kavējot inovāciju.

⁽¹⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp. Regula grozīta ar Regulu (EK) Nr. 411/2004 (OV L 68, 6.3.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ No 2015. gada 1. jūnija *CETIN* īpašumā un pārvaldībā ir gan fiksētā, gan mobila infrastruktūra, kura iepriekš piederēja *O2*, savukārt *O2* turpināja darboties kā mobila tīkla operators Čehijā. *T-Mobile* un *O2/CETIN* kopā tiek saukti par "Koplietotājām pusēm".

- (5) Sākotnējā novērtējumā Komisija uzskatīja, ka tīkla koplietošanas nolīgumi i) noveda pie tā, ka *T-Mobile* neizvērsa 2 100 MHz jaudas joslu Čehijas austrumu daļā, kā arī pie Koplietotāju pušu individuālās elastības ierobežojumiem 1 800 MHz joslas izvērsēšanā (“aiztures problēma”), un ii) atturēja Koplietotājas puses no jebkāda veida vienpusējas tīklu izvērsēšanas finansiālu stimulu trūkuma, kā arī informācijas apmaiņas dēļ.
- (6) Attiecībā uz i) punktu Komisija sākotnējā novērtējumā norādīja, ka konkrētu infrastruktūras ierobežojumu dēļ teritorijā, kuru apkalpo *CETIN* (Čehijas austrumu daļa) ⁽³⁾, *T-Mobile* šajā teritorijā nevarēja izvērst *LTE2100*, tādējādi radot neizdevīgu situāciju abonentiem šajā valsts daļā. Turklāt jaudas palielināšanu 1 800 MHz frekvenču joslā varētu pievienot bez lielām iekārtām un/vai pārveidojumiem tikai konkrētās vietās, balstoties uz Koplietotāju pušu kopējā tīkla plānošanu.
- (7) Attiecībā uz ii) punktu Komisija provizoriski secināja, ka viesoperators stimuli investēt, iespējams, ir samazināti, jo galvenais operators iekasē no viesoperatora tādu maksu par tīkla modernizāciju, kas ir augstāka par pamatizmaksām. Turklāt Komisija provizoriski uzskatīja, ka informācijas, ar kuru notikusi apmaiņa, tvērums pārsniedz to, kas ir absolūti nepieciešams tīkla koplietošanas nolīgumu darbībai, un ietver stratēģisku informāciju, kas mazina Koplietotāju pušu stimulus konkurēt savā starpā. Maz ticams, ka informācijas apmaiņu kompensētu *O2* un *CETIN* strukturālā nodalīšana, jo *CETIN*, pamatojoties uz mobilo tīklu pakalpojumu nolīguma noteikumiem, kas paredz, ka *CETIN* jādalās noteiktā informācijā ar *O2*, pietiekami efektīvi nefunkcionē kā “melnā kaste”, t. i., tas efektīvi nenovērs informācijas pārsni starp *T-Mobile* un *O2*.

3. IEROSINĀTĀS SAISTĪBAS

- (8) Lai kļiedētu Komisijas bažas par konkurenci, puses piedāvāja uzņemt šādas sākotnējās saistības saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu.
- Tīkla modernizācijas saistības – multistandarta radiopiekļuves tīkla (“*RAN*”) iekārtu izvērsēšana vidus frekvences joslas kārtās mazāk nekā 5 gadu laikā pēc sākuma datuma ⁽⁴⁾.
 - Finanšu saistības – finanšu nosacījumu noteikšana un pārskatīšana vienpusējai izvērsēšanai – uz izmaksām balstīta cenu noteikšana visām investīcijām, ko viesoperators pieprasa galvenajam operatoram.
 - Informācijas apmaiņas saistības – tīkla koplietošanas nolīgumu noteikumu uzlabošana attiecībā uz informācijas apmaiņu – līguma izmaiņas, lai ierobežotu informācijas apmaiņu, racionalizējot pārvaldības struktūru, un vēl vairāk ierobežotu informāciju, kas tiek apmainīta.
 - Mobilo tīklu pakalpojumu nolīguma saistības – izmaiņas līguma noteikumos, lai nodrošinātu to, ka *CETIN* darbojas kā “melnā kaste” starp *T-Mobile* un *O2*.
- (9) Saistības attiecībā uz tīkla koplietošanas nolīgumiem paliek spēkā līdz 2033. gada 28. oktobrim. Saistības attiecībā uz mobilo tīklu pakalpojumu nolīgumu paliek spēkā i) mobilo tīklu pakalpojumu nolīguma darbības laikā vai ii) tīkla koplietošanas nolīgumu darbības laikā atkarībā no tā, kurš no šiem laikposmiem beidzas agrāk.
- (10) Pēc tirgus viedokļu noskaidrošanas puses iesniedza pārskatītās saistības, kurās tās uzņēmas papildu saistības nepaplašināt pašreizējo tīkla koplietošanas nolīgumu ģeogrāfisko tvērumu, ietverot Prāgu un Brno. Šīs saistības paliktu spēkā līdz [datums 7–10 gadu laikā] (“Prāgas un Brno saistības”).
- (11) Visbeidzot, 2022. gada 3. un 8. jūnijā puses iesniedza galīgās saistības, kas ir tādas pašas kā pārskatītās saistības ar vienu precizējumu.

⁽³⁾ Radiopiekļuves attīstība un darbība tiek koplietota saskaņā ar galvenā operatora / viesoperatora struktūras teritorialitātes principu, saskaņā ar kuru katrs *T-Mobile* un *CETIN* ir atbildīgs par tīklu vienā valsts pusē, piemēram, *T-Mobile* izvērsē, ekspluatē un uztur konsolidētu mobilo tīkla infrastruktūru Čehijas rietumu daļā (t. i., tas ir galvenais operators šajā valsts daļā) un apkalpo abu operatoru abonentus šajā teritorijā.

⁽⁴⁾ Sākuma datums ir datums, kurā Komisija paziņo Koplietotājām pusēm par galīgā lēmuma pieņemšanu, ar ko pieņem šīs saistības saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu, un par lietas AT.40305 slēgšanu.

4. SECINĀJUMS

- (12) Galīgās saistības ir pietiekamas, lai kļiedētu sākotnējas bažas, ko Komisija konstatēja savā sākotnējā novērtējumā, un tās nav nesamērīgas.
- (13) Attiecībā uz tīkla modernizācijas saistībām Komisija uzskata, ka, pirmkārt, šīs saistības kļiedētu bažas par LTE2100 aiztures ietekmi, jo Koplietotājām pusēm būtu iespēja izvērst LTE 2 100 MHz frekvenču joslā visā Čehijas teritorijā.
- (14) Otrkārt, ar tīkla modernizācijas saistībām tiktu mazinātas bažas, kas paustas attiecībā uz jaudas palielināšanu 1 800 MHz frekvenču joslā, jo Koplietotājām pusēm būtu iespēja pievienot šo joslu bez lielām iekārtām un/vai pārveidojumiem visās vietās, uz kurām attiecas tīkla modernizācijas saistības.
- (15) Treškārt, ar tīkla modernizācijas saistībām tiktu palielināta Koplietotāju pušu spēja un stimuli vienpusēji investēt, jo jaunās aparatūras iepriekšēja instalācija nodrošinātu lielāku elastību, lai efektīvāk un neatkarīgāk izvērstu jaudu, izmantojot vidus frekvences joslas kārtas.
- (16) Attiecībā uz finanšu saistībām Komisija uzskata, ka ar tām tiktu novērsts finansiālu stimulu trūkums, lai Koplietotājas puses vienpusēji investētu savos tīklos, nodrošinot to, ka tīkla izvēršana, ko galvenais operators īsteno viesoperatora labā, vienmēr tiek veikta par cenu, kas balstīta uz izmaksām.
- (17) Attiecībā uz informācijas apmaiņas saistībām Komisija uzskata, ka ar tām tiktu samazināta koordinācija un pārredzamība tirgū, ierobežojot apmainītās informācijas veidu un šajā apmaiņā iesaistīto personu skaitu.
- (18) Visbeidzot, Komisija uzskata, ka ar Prāgas un Brno saistībām tiktu mazinātas jebkādas bažas par pašreizējo tīkla koplietošanas nolīgumu ģeogrāfiskā tvēruma iespējamo paplašināšanu, ņemot vērā arī to, ka viens no sākotnējā novērtējumā apsvērtajiem faktoriem ir tīkla koplietošanas ģeogrāfiskais tvērums, jo no sadarbības ir izslēgtas visblīvāk apdzīvotās vietas valstī, t. i., Prāga un Brno.
- (19) Saistību īstenošana visā saistību piemērošanas laikposmā tiks pārbaudīta neatkarīgā ekspertu novērtējumā, ko veiks uzraudzības pilnvarnieks, kurš darbosies Komisijas pārraudzībā.

**Paziņojums par derīgiem izcelsmes apliecinājumiem attiecībā uz Kotdivuāras izcelsmes ražojumiem,
kurus no 2022. gada 2. decembra importē Eiropas Savienībā saskaņā ar ES un Kotdivuāras
Ekonomisko partnerattiecību pagaidu nolīgumu**

(2022/C 452/06)

Šis paziņojums ir izdots, lai informētu muitas dienestus, importētājus un uzņēmējus, kuri ir iesaistīti Kotdivuāras izcelsmes ražojumu importā Eiropas Savienībā saskaņā ar Ekonomisko partnerattiecību pagaidu nolīgumu ("pagaidu EPN").

Saskaņā ar pagaidu EPN 1. protokola 17. panta 3. punktu un 21. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu un neskarot minētā protokola 17. panta 4. punktā un 26. pantā noteiktās atkāpes, no 2022. gada 2. decembra Kotdivuāras izcelsmes ražojumiem, tos importējot Eiropas Savienībā, pagaidu EPN paredzēto preferenciāla tarifa režīmu piemēro tikai tad, ja ir iesniegta izcelsmes deklarācija, ko sagatavojis:

- i) eksportētājs, kurš reģistrēts saskaņā ar attiecīgajiem Kotdivuāras tiesību aktiem;
vai
 - ii) jebkurš eksportētājs sūtījumiem, kuros ietilpst viena vai vairākas pakas ar noteiktas izcelsmes ražojumiem, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 6 000 EUR.
-

EIROPAS DATU AIZSARDZĪBAS UZRAUDZĪTĀJS

Kopsavilkums Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinumam par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par horizontālām kiberdrošības prasībām produktiem ar digitāliem elementiem un ar ko groza Regulu (ES) 2019/1020

(2022/C 452/07)

(Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā ir pieejams EDAU tīmekļa vietnē <https://edps.europa.eu>)

Eiropas Komisija 2022. gada 15. septembrī nāca klajā ar priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par horizontālām kiberdrošības prasībām produktiem ar digitāliem elementiem un ar ko groza Regulu (ES) 2019/1020 (⁽¹⁾ "Priekšlikumu").

EDAU atzinīgi vērtē Priekšlikumu un pilnībā atbalsta tā vispārējo mērķi uzlabot iekšējā tirgus darbību, nosakot vienotu tiesisko regulējumu būtiskām kiberdrošības pamatprasībām, lai Savienības tirgū laistu produktus ar digitāliem elementiem.

EDAU atgādina, ka VDAR 5. panta 1. punkta f) apakšpunktā drošība ir noteikta par vienu no galvenajiem personas datu apstrādes principiem. VDAR 32. pantā ir sīkāk definēts šis pienākums, kas piemērojams gan pārziņiem, gan apstrādātājiem, lai nodrošinātu attiecīgu drošības līmeni. Tādēļ EDAU atzinīgi vērtē drošības un datu minimizēšanas principu jau notikušo iestrādāšanu būtiskajās kiberdrošības prasībās, kas uzskaitītas Priekšlikuma I pielikumā. Turklāt EDAU stingri iesaka produktu ar digitāliem elementiem būtiskajās kiberdrošības prasībās iekļaut integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma principu.

Ļoti svarīgi pārvaldības noteikumi, kas nav atspoguļoti Priekšlikuma operatīvajā daļā, ir paredzēti 17. apsvērumā. Tādēļ EDAU iesaka Priekšlikuma operatīvajā daļā precizēt visus aspektus, kas saistīti ar sinerģiju radīšanu gan kiberdrošības standartizācijas, gan sertifikācijas jomā, kā arī sinerģijām starp šo Priekšlikumu un Savienības datu aizsardzības tiesību aktiem tirgus uzraudzības un izpildes jomā. Turklāt EDAU uzskata, ka ir jāprecizē, ka Priekšlikuma mērķis nav ietekmēt esošo ES tiesību aktu piemērošanu, ar ko reglamentē personas datu apstrādi, tostarp to neatkarīgo uzraudzības iestāžu uzdevumus un pilnvaras, kuras ir kompetentas uzraudzīt atbilstību minētajiem instrumentiem.

EDAU atzinīgi vērtē, ka ar šo noteikumu atzīst, ka personas datu apstrāde ir kritiski svarīga un sensitīva funkcija un kā tāda var prasīt, lai attiecīgie kritiskie produkti ar digitāliem elementiem saņem Eiropas kiberdrošības sertifikātu saskaņā ar Eiropas kiberdrošības sertifikācijas shēmu. Vienlaikus EDAU iesaka Priekšlikuma apsvērumā precizēt, ka Eiropas kiberdrošības sertifikācijas iegūšana saskaņā ar Priekšlikumu negarantē atbilstību VDAR.

Visbeidzot, EDAU atzinīgi vērtē ierosinātos sodus, kas ir līdzīgi VDAR paredzētajiem sodiem par VDAR 32. panta par apstrādes drošību pārkāpumu, ar maksimālo naudas sodu 2,5 % apmērā no kopējā gada apgrozījuma. Tādējādi Priekšlikums varētu būt vēl viens aizsardzības veids personām, kuras dzīvo ES dalībvalstīs, saistībā ar VDAR noteikumiem.

1. IEVADS

1. Eiropas Komisija 2022. gada 15. septembrī nāca klajā ar priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par horizontālām kiberdrošības prasībām produktiem ar digitāliem elementiem un ar ko groza Regulu (ES) 2019/1020.

(¹) COM/2022/454 final.

2. Priekšlikuma mērķis ir uzlabot iekšējā tirgus darbību, nosakot vienotu tiesisko regulējumu kibernetikas pamatprasībām produktu ar digitāliem elementiem laišanai Savienības tirgū ^(?). Jo īpaši Priekšlikuma mērķis ir noteikt robežnosacījumus drošu produktu ar digitāliem elementiem izstrādei, nodrošinot, ka aparātūras un programmatūru produkti tiek laisti tirgū ar mazāku neaizsargātību un ka ražotāji nopietni uztver drošību visā produkta aprites ciklā. Tā mērķis ir arī radīt apstākļus, kas ļauj lietotājiem ņemt vērā kibernetikas drošību, atlasot un izmantojot produktus ar digitāliem elementiem ^(?).

3. Tādēļ ar Priekšlikumu nosaka ^(*):
 - noteikumus par produktu ar digitāliem elementiem laišanu tirgū, lai nodrošinātu šādu produktu kibernetikas drošību;
 - pamatprasības produktu ar digitāliem elementiem projektēšanai, izstrādei un ražošanai un ekonomikas dalībnieku pienākumus saistībā ar šiem produktiem attiecībā uz kibernetikas drošību;
 - pamatprasības attiecībā uz neaizsargātības apstrādes procesiem, ko ražotāji ieviesuši, lai nodrošinātu produktu ar digitāliem elementiem kibernetikas drošību visā aprites ciklā, un ekonomikas dalībnieku pienākumus saistībā ar šiem procesiem;
 - noteikumus par tirgus uzraudzību un iepriekšminēto noteikumu un prasību izpildi.

4. ES satvars ietver vairākus horizontālus tiesību aktus, kas aptver konkrētus ar kibernetikas drošību saistītus aspektus no dažādiem aspektiem (produktiem, pakalpojumiem, krīžu pārvarēšanu un noziegumiem). Direktīva par uzbrukumiem informācijas sistēmām ^(?), ar ko harmonizē kriminālbildības noteikšanu un sodus par vairākiem uzbrukumiem informācijas sistēmām, stājās spēkā 2013. gadā. Direktīva (ES) 2016/1148 ⁽⁶⁾ par tīklu un informācijas sistēmu drošību (TID direktīva) stājās spēkā 2016. gada augustā kā pirmais ES mēroga tiesību akts par kibernetikas drošību. Ar tās pārskatīšanu, kuras rezultātā tika pieņemta TID2 direktīva, paaugstina ES kopējo mērķu vērienīgumu attiecībā uz IKT pakalpojumu kibernetikas drošību. ES Kibernetikas drošības akts ^(?), kura mērķis ir uzlabot IKT produktu, IKT pakalpojumu un IKT procesu drošību, ieviešot brīvprātīgu Eiropas kibernetikas drošības sertifikācijas satvaru, stājās spēkā 2019. gadā.

5. Šis EDAU atzinums ir sniegts pēc Eiropas Komisijas 2022. gada 15. septembra apspriešanās saskaņā ar ESDAR 42. panta 1. punktu. EDAU atzinīgi vērtē atsauci uz šo apspriešanos Priekšlikuma 71. apsvērumā. Šajā sakarībā EDAU atzinīgi vērtē arī to, ka ar to jau iepriekš ir notikusi neoficiāla apspriešanās saskaņā ar ESDAR 60. apsvērumu.

3. SECINĀJUMI

31. Ņemot vērā iepriekš minēto, EDAU sniedz šādus ieteikumus:

(1) iekļaut integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma principu kibernetikas drošības pamatprasībās produktiem ar digitāliem elementiem;

^(?) Priekšlikuma 1. apsvēruma.

^(?) Priekšlikuma 2. apsvēruma.

^(*) Priekšlikuma 1. pants.

^(?) Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 12. augusta Direktīva 2013/40/ES par uzbrukumiem informācijas sistēmām, un ar kuru aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2005/222/TI (OV L 218, 14.8.2013., 8. lpp.).

⁽⁶⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 6. jūlija Direktīva (ES) 2016/1148 par pasākumiem nolūkā panākt vienādi augsta līmeņa tīklu un informācijas sistēmu drošību visā Savienībā (OV L 194., 19.7.2016., 1. lpp.).

^(?) Eiropas Parlamenta un Padomes 2019. gada 17. aprīļa Regula (ES) 2019/881 par ENISA (Eiropas Savienības Kibernetikas drošības aģentūru) un par informācijas un komunikācijas tehnoloģiju kibernetikas drošības sertifikāciju, un ar ko atceļ Regulu (ES) Nr. 526/2013 (Kibernetikas drošības aktu) (OV L 151, 7./6.2019., 15. lpp.).

- (2) preambulā paskaidrot, cik svarīgi ir produkti ar digitāliem elementiem, kas veic kriptogrāfijas operācijas, tostarp kodēšanu glabāšanas un pārsūtīšanas laikā, un pseidonimizāciju, kas ir nepieciešama efektīvai informācijas drošībai, kiberdrošībai, datu aizsardzībai un privātumam;
- (3) iekļaut II pielikumā materiālus un nemateriālus produktus ar digitāliem elementiem, kas veic kriptogrāfijas operācijas;
- (4) svītrot Regulu (ES) 2017/745 ⁽⁸⁾ no to tiesību aktu saraksta, uz kuriem neattiecas Priekšlikuma piemērošana;
- (5) skaidri precizēt Priekšlikumā, kādi ir Direktīvas 2014/53/ES ⁽⁹⁾ par personas datiem un privātumu 3. panta 3. punkta e) apakšpunktā minēto pamatprasību elementi;
- (6) Priekšlikuma operatīvajā daļā precizēt praktiskos aspektus saistībā ar sinerģiju radīšanu gan kiberdrošības standartizācijas, gan sertifikācijas jomā, kā arī sinerģijas starp šo Priekšlikumu un Savienības datu aizsardzības tiesību aktiem tirgus uzraudzības un izpildes jomā;
- (7) precizēt, ka Priekšlikuma mērķis nav ietekmēt to esošo Eiropas Savienības tiesību aktu piemērošanu, ar kuriem tiek reglamentēta personas datu apstrāde, tostarp uzdevumus un pilnvaras neatkarīgām uzraudzības iestādēm, kuras ir kompetentas uzraudzīt atbilstību šiem instrumentiem;
- (8) pievienot attiecīgas “brīvi pieejamas programmatūras”, “atklātā pirmkoda programmatūras” un “brīvi pieejamas un atklātā pirmkoda programmatūras” definīcijas;
- (9) precizēt Priekšlikuma apsvērumā, ka Eiropas kiberdrošības sertifikācijas iegūšana saskaņā ar Priekšlikumu negarantē atbilstību VDAR.

Briselē, 2022. gada 9. novembrī

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

⁽⁸⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 5. aprīļa Regula (ES) 2017/745 par medicīnas ierīcēm, ar ko groza Direktīvu 2001/83/EK, Regulu (EK) Nr. 178/2002 un Regulu (EK) Nr. 1223/2009 un atceļ Padomes Direktīvas 90/385/EEK un 93/42/EEK (OV L 117, 5.5.2017., 1. lpp.).

⁽⁹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/53/ES (2014. gada 16. aprīlis) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz radioiekārtu darīšanu pieejamu tirgū un ar ko atceļ Direktīvu 1999/5/EK (OV L 153, 22.5.2014, 62. lpp.).

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam piemērojamo antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanu

(2022/C 452/08)

Pēc tam kad tika publicēts paziņojums par Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR" jeb "attiecīgā valsts") izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam noteikto spēkā esošo antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām ⁽¹⁾, Eiropas Komisija ("Komisija") saņēma pārskatīšanas pieprasījumu atbilstīgi 11. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis ⁽²⁾ ("pamatregula").

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu 2022. gada 29. augustā iesniedza *Toyota Material Handling Europe* un *PR Industrial S.r.l.* ("pieprasījuma iesniedzēji") ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu Savienības ražošanas nozares vārdā pamatregulas 5. panta 4. punkta nozīmē.

Lietas materiālos, kas pieejami ieinteresētajām personām, iekļauta pieprasījuma atklātā versija un analīze par to, cik liels ir Savienības ražotāju atbalsts pieprasījumam. Šā paziņojuma 5.6. punktā ir sniegta informācija par piekļuvi lietas materiāliem, kas pieejami ieinteresētajām personām.

2. Pārskatāmais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana, ir ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji un to galvenās daļas, t. i., šasijas un hidraulika ("pārskatāmais ražojums"), ko patlaban klasificē ar KN kodiem ex 8427 90 00 (TARIC kodi 8427 90 00 11 un 8427 90 00 19) un ex 8431 20 00 (TARIC kodi 8431 20 00 11 un 8431 20 00 19). KN un TARIC kodi ir norādīti vienīgi informācijai.

3. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2017/2206 ⁽³⁾ un ar Padomes Regulu (EK) Nr. 499/2009 ⁽⁴⁾ attiecināts arī uz importu, kas nosūtīts no Taizemes, neatkarīgi no tā, vai tam deklarēta Taizemes izcelsme, un ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2016/1346 ⁽⁵⁾ attiecināts arī uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nedaudz pārveidotu ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju importu.

⁽¹⁾ OV C 104, 4.3.2022., 10. lpp.

⁽²⁾ OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

⁽³⁾ KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/2206 (2017. gada 29. novembris), ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas, kas veikta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/1036 11. panta 2. punktu, nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētiem Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbināmiem paliktņu autokrāvējiem un to galvenajām daļām (OV L 314, 30.11.2017., 12. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 499/2009 (2009. gada 11. jūnijs), ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 1174/2005 noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam, attiecinā uz šā paša ražojuma importu, to nosūtot no Taizemes un deklarējot vai nedeklarējot kā Taizemes izcelsmes ražojumu (OV L 151, 16.6.2009., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/1346 (2016. gada 8. augusts), ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1008/2011, kura grozīta ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 372/2013, noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam, attiecinā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nedaudz pārveidotu ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju importu (OV L 214, 9.8.2016., 1. lpp.).

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka pēc pasākumu termiņa beigām varētu turpināties dempings un atkārtoties kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

4.1. Apgalvojums par dempinga turpināšanās iespējamību

4.1.1. Apgalvojums par ĶTR veikta dempinga turpināšanās iespējamību

Pieprasījuma iesniedzēji apgalvoja, ka nav pareizi izmantot iekšzemes cenas un izmaksas Ķīnas Tautas Republikā, ņemot vērā to, ka pastāv nozīmīgi kropļojumi pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē.

Lai pamatotu apgalvojumus par nozīmīgiem kropļojumiem, pieprasījuma iesniedzēji atsaucās uz informāciju, kas ietverta Komisijas dienestu 2017. gada 20. decembrī sniegtajā ziņojumā par valsti, kurā aprakstīti konkrēti tirgus apstākļi ĶTR⁽⁶⁾. Pieprasījuma iesniedzēji jo īpaši norādīja uz tādiem kropļojumiem kā valsts klātbūtne kopumā un konkrēti tērauda nozarē (tērauds ir ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju galvenā izejviela), un nodaļām par bankrota un īpašuma tiesībām, kā arī kropļojumiem saistībā ar zemi, enerģiju, kapitālu, izejvielām un darbaspēku. Turklāt pieprasījuma iesniedzēji izmantoja publiski pieejamo informāciju, jo īpaši Komisijas konstatējumus antisubsidēšanas izmeklēšanā attiecībā uz karsti velmētiem plakaniem tērauda velmējumiem⁽⁷⁾ no ĶTR, ESAO izdevumu *State-owned Firms behind China's Corporate Debt, Economics Department Working Papers no. 1536* (2019. gada februāris), Ķīnas valdības 14. piegades plānu un daudzus rakstus presē.

Tādējādi, ņemot vērā pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunktu, apgalvojums par ĶTR veiktā dempinga turpināšanos ir balstīts uz salīdzinājumu starp salikto normālo vērtību, kas noteikta, pamatojoties uz ražošanas un pārdošanas izmaksām, kuras atspoguļo neizkropļotas cenas vai etalonus atbilstošā reprezentatīvā valstī, un pārskatāmā ražojuma eksporta cenu (EXW līmenī) no attiecīgās valsts, kad to pārdod eksportam uz Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības ĶTR ir ievērojamas.

Ņemot vērā pieejamo informāciju, Komisija uzskata, ka, ievērojot pamatregulas 5. panta 9. punktu, ir pietiekami pierādījumi, kas liek domāt, ka nozīmīgu kropļojumu dēļ, kuri ietekmē cenas un izmaksas, nav atbilstoši izmantot iekšzemes cenas un izmaksas attiecīgajā valstī, un tādējādi ir pamatoti sākt izmeklēšanu, pamatojoties uz pamatregulas 2. panta 6.a punktu.

Ziņojums par valsti ir iekļauts lietas materiālos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē⁽⁸⁾.

4.2. Apgalvojums par kaitējuma atkārtotās iespējamību

Pieprasījuma iesniedzēji apgalvo, ka ĶTR radītais kaitējums varētu atkārtoties. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzēji ir snieguši pietiekamus pierādījumus par to, ka tad, ja pasākumi tiktu izbeigti, pašreizējais pārskatāmā ražojuma importa līmenis no ĶTR uz Savienību ĶTR ievērojamās neizmantotās jaudas dēļ varētu palielināties. Tas ir saistīts arī ar Eiropas Savienības tirgus pievilcīgumu tā lieluma ziņā.

Visbeidzot pieprasījuma iesniedzēji apgalvo, ka kaitējuma novēršana galvenokārt bijusi saistīta ar pasākumu piemērošanu un ka tad, ja pasākumi zaudētu spēku, atkārtoties importam par dempinga cenām ievērojamos daudzumos no ĶTR, varētu atkārtoties kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

5. Procedūra

Pēc apspriešanās ar komiteju, kura izveidota ar pamatregulas 15. panta 1. punktu, konstatējusi, ka ir pietiekami dempinga un kaitējuma iespējamības pierādījumi, kas pamato termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija ar šo sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.

Pārskatīšanā tiks noteikts, vai pasākumu beigšanās varētu izraisīt ĶTR izcelsmes pārskatāmā ražojuma dempinga turpināšanos vai atkārtotānos un Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma turpināšanos vai atkārtotānos.

⁽⁶⁾ Komisijas dienestu darba dokuments *On Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations*, 2017. gada 20. decembrī., SWD(2017) 483 final/2, pieejams: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽⁷⁾ KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/969 (2017. gada 8. jūnijs), ar kuru nosaka galīgos kompensācijas maksājumus konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes karsti velmētu plakanu dzelzs, nelegētā tērauda vai cita legētā tērauda velmējumu importam un ar kuru groza Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2017/649, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes karsti velmētu plakanu dzelzs, nelegētā tērauda vai cita legētā tērauda velmējumu importam (OV L 146, 9.6.2017., 17. lpp.).

⁽⁸⁾ Pēc pienācīgi pamatota pieprasījuma iespējams iepazīties ar ziņojumā par valsti minētajiem dokumentiem.

Komisija arī vērs ieinteresēto personu uzmanību uz publicēto Paziņojumu ⁽⁹⁾ par Covid-19 uzliesmojuma ietekmi uz antidempinga un antisubsidēšanas izmeklēšanām, kas varētu būt piemērojams šai procedūrai.

5.1. **Pārskatīšanas izmeklēšanas periods un attiecīgais periods**

Dempinga turpināšanās vai atkārtotās izmeklēšana aptvers laika posmu no 2021. gada 1. oktobra līdz 2022. gada 30. septembrim ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods"). Kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamības novērtēšanai būtisko tendenču pārbaude aptvers laikposmu no 2019. gada 1. janvāra līdz pārskatīšanas izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

5.2. **Piezīmes par pieprasījumu un izmeklēšanas sākšanu**

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas sniegt piezīmes par pieprasījumu (arī par jautājumiem, kas attiecas uz kaitējuma atkārtotanos un uz cēloņsakarību) vai jebkādiem aspektiem attiecībā uz izmeklēšanas sākšanu (arī to, cik lielā mērā šis pieprasījums tiek atbalstīts), tas jāizdara 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽¹⁰⁾.

Visi uzklaušanās pieprasījumi par izmeklēšanas sākšanu jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

5.3. **Dempinga turpināšanās un atkārtotās iespējamības noteikšanas procedūra**

Komisija termiņbeigu pārskatīšanā pārbauda eksportu, kas pārskatīšanas izmeklēšanas periodā veikts uz Savienību, un neatkarīgi no eksporta uz Savienību apsver, vai to uzņēmumu situācija, kuri ražo un pārdod pārskatāmo ražojumu attiecīgajā valstī, ir tāda, ka tad, ja pasākumi zaudētu spēku, ir iespējams, ka eksports par dempinga cenām uz Savienību turpināsies vai atkārtoties.

Tādēļ Komisijas veiktajā izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties visi pārskatāmā ražojuma ražotāji ⁽¹¹⁾ attiecīgajā valstī, ieskaitot tos, kas nepiedalījās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

5.3.1. **Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem attiecīgajā valstī**

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits ĶTR ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu ražotāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz ko attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti 7 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas sniegt Komisijai informāciju par saviem uzņēmumiem. Šī informācija jāsniedz, izmantojot elektronisko platformu TRON.tdi: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R783_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. Informācija par piekļuvi elektroniskajai platformai TRON ir pieejama 5.6. un 5.9. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju atlasei, tā sazināsies arī ar Ķīnas Tautas Republikas iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju apvienībām Ķīnas Tautas Republikā.

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotāji tiks atlasīti, ņemot vērā lielāko reprezentatīvo ražošanas, pārdošanas vai eksporta apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem ĶTR, attiecīgās valsts iestādēm un ražotāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgās valsts iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

⁽⁹⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>

⁽¹⁰⁾ Ja vien nav norādīts citādi, visas atsauces uz šā paziņojuma publicēšanu ir atsauces uz šā paziņojuma publicēšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

⁽¹¹⁾ Ražotājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo pārskatāmo ražojumu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās pārskatāmā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

Pēc tam kad Komisija būs saņēmusi informāciju, kas vajadzīga ražotāju izlases izveidei, tā informēs attiecīgās personas, vai ir izlēmusi tās iekļaut izlasē. Ja vien nav norādīts citādi, izlasē iekļautajiem ražotājiem 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par to iekļaušanu izlasē, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Lietas materiāliem, kas pieejami ieinteresētajām personām, Komisija pievienos paziņojumu par izveidoto izlasi. Piezīmes par izveidoto izlasi jāsaņem 3 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par izlasi.

Attiecīgās valsts ražotājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta lietās materiālos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2635>.

Neskarot iespējamu pamatregulas 18. panta piemērošanu, uzņēmumi, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, tiks uzskatīti par uzņēmumiem, kas sadarbojas.

5.3.2. Papildu procedūra attiecībā uz ĶTR, kurā ir nozīmīgi kropļojumi

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato, attiecībā uz pamatregulas 2. panta 6.a punkta piemērošanu. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

Komisija jo īpaši aicina visas ieinteresētās personas paziņot savu viedokli par pieprasījumā norādītajiem izejresursiem un harmonizētās sistēmas (HS) kodiem, ierosināt atbilstošu(-as) izmeklējamā ražojuma reprezentatīvo(-ās) valsti(-is) un norādīt pārskatāmā ražojuma ražotājus šajās valstīs. Minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

Ievērojot pamatregulas 2. panta 6.a punkta e) apakšpunktu, Komisija tūlīt pēc izmeklēšanas sākšanas ar paziņojumu lietās materiālos, kas pieejami ieinteresētajām personām, informēs izmeklēšanā iesaistītās personas par attiecīgajiem avotiem, ko tā plāno izmantot normālās vērtības noteikšanai Ķīnas Tautas Republikā saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punktu. Tiks izmantoti visi avoti, tostarp vajadzības gadījumā tiks izvēlēta arī attiecīga reprezentatīva trešā valsts. Izmeklēšanā iesaistītajām personām atvēl 10 dienas piezīmju sniegšanai no dienas, kurā minētais paziņojums ir pievienots lietās materiāliem.

Saskaņā ar Komisijai pieejamo informāciju attiecībā uz ĶTR iespējamā reprezentatīvā trešā valsts ir Brazīlija. Lai galu galā izvēlētos attiecīgu reprezentatīvo trešo valsti, Komisija pārbaudīs, vai ir tādas valstis ar līdzīgu ekonomiskās attīstības līmeni kā ĶTR, kurās ražo un pārdod pārskatāmo ražojumu un kurās attiecīgie dati ir viegli pieejami. Ja ir vairāk par vienu šādu valsti, priekšroku attiecīgā gadījumā dos valstīm ar atbilstoša līmeņa sociālo un vides aizsardzību.

Saistībā ar attiecīgajiem avotiem Komisija aicina visus ĶTR ražotājus 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas sniegt informāciju par pārskatāmā ražojuma ražošanā izmantotajiem materiāliem (neapstrādātiem un pārstrādātiem) un enerģiju. Šī informācija jāsniedz, izmantojot elektronisko platformu TRON.tdi: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R783_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. Informācija par piekļuvi elektroniskajai platformai TRON ir pieejama 5.6. un 5.9. punktā.

Turklāt faktu informācija, kas vajadzīga, lai novērtētu izmaksas un cenas saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punkta a) apakšpunktu, jāiesniedz 65 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Šādai faktu informācijai jābūt ņemtai tikai no publiski pieejamiem avotiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz apgalvojumu par nozīmīgiem kropļojumiem pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē, tā anketu darīs pieejamu arī ĶTR valdībai.

5.3.3. *Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem* ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾

Šajā izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties nesaistīti pārskatāmā ražojuma importētāji Savienībā no attiecīgās valsts, ieskaitot tos, kas nepiedalījās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

Nemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kuri darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz ko attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Šīm personām tas jāizdara 7 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas, sniedzot Komisijai šā paziņojuma pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju izlases izveidei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā no attiecīgās valsts pārdotā pārskatāmā ražojuma lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lietas materiāliem, kas pieejami ieinteresētajām personām, Komisija pievienos arī paziņojumu par izveidoto izlasi. Piezīmes par izveidoto izlasi jāsaņem 3 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par izlasi.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā izlasē iekļautajiem nesaistītajiem importētājiem darīs pieejamas anketas. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

Nesaistītiem importētājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta lietas materiālos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2635>.

5.4. *Kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamības noteikšanas procedūra un izmeklēšanas procedūra attiecībā uz Savienības ražotājiem*

Lai noteiktu, vai varētu turpināties vai atkārtoties kaitējums Savienības ražošanas nozarei, Komisija aicina izmeklēšanā piedalīties Savienības ražotājus, kas ražo pārskatāmo ražojumu.

⁽¹²⁾ Izlasē var iekļaut tikai tos importētājus attiecīgajā(-s) valstī(-s), kuri nav saistīti ar ražotājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem paredzētās anketas I pielikums. Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.). Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

⁽¹³⁾ Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamo Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām.

Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas sniegt piezīmes par provizorisko izlasi. Turklāt citiem Savienības ražotājiem (vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā), kuri uzskata, ka būtu pamatoti viņus iekļaut izlasē, ieskaitot Savienības ražotājus, kas nesadarbojās izmeklēšanā(-ās), kuras/kuru rezultātā tika pieņemti spēkā esošie pasākumi, ir jāsazinās ar Komisiju 7 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas. Ja vien nav norādīts citādi, visas piezīmes par provizorisko izlasi jāiesniedz 7 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

Komisija paziņos visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai Savienības ražotāju apvienībām, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Ja vien nav norādīts citādi, izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem 30 dienu laikā no dienas, kad paziņots lēmums par to iekļaušanu izlasē, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Savienības ražotājiem aizpildāmā anketa ir iekļauta lietas materiālos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejama Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2635>.

5.5. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks apstiprināts, ka dempings un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties, tad saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm.

Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kuras tos pārstāv, arodbiedrības un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm.

Ja vien nav norādīts citādi, informācija, kas attiecas uz Savienības interešu novērtējumu, jāiesniedz 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu.

Anketas, ieskaitot pārskatāmā ražojuma lietotājiem aizpildāmu anketu, ir iekļautas lietas materiālos, kas pieejami ieinteresētajām personām, un ir pieejamas Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2635>. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem, kuri apliecina tās derīgumu.

5.6. **Ieinteresētās personas**

Lai piedalītos izmeklēšanā, ieinteresētajām personām, piemēram, ražotājiem attiecīgajā valstī, Savienības ražotājiem, importētājiem un apvienībām, kas tos pārstāv, lietotājiem un apvienībām, kuras tos pārstāv, arodbiedrībām un organizācijām, kas pārstāv patērētājus, vispirms ir jāpierāda, ka starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Ja ražotāji attiecīgajā valstī, Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, dara pieejamu informāciju saskaņā ar 5.3.1., 5.3.3. un 5.4. punktā aprakstītajām procedūrām, tie tiks uzskatīti par ieinteresētajām personām ar noteikumu, ka pastāv objektīva saikne starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu.

Citas personas varēs piedalīties izmeklēšanā ieinteresēto personu statusā tikai no brīža, kad tās piesakās, un ja pastāv objektīva saikne starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu. Personas atzīšana par ieinteresēto personu neskar pamatregulas 18. panta piemērošanu.

Ieinteresētajām personām pieejamajiem lietas materiāliem var piekļūt elektroniskajā platformā *TRON.tdi*: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Lai saņemtu piekļuves tiesības, lūdzam sekot norādījumiem minētajā lapā ⁽¹⁴⁾.

5.7. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

5.8. **Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti**

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklausītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iesniegšanas iemesli, kā arī kopsavilkums par to, ko ieinteresētā persona uzklausīšanā vēlas apspriest. Uzklausīšanā tiks aplūkoti tikai tie jautājumi, ko ieinteresētās personas būs iepriekš iesniegušas rakstiski.

Principā uzklausīšanā nevar sniegt faktu informāciju, kas vēl nav iekļauta lietas materiālos. Tomēr labas pārvaldības labad un lai Komisijas dienesti varētu turpināt izmeklēšanu, ieinteresētās personas var tikt aicinātas iesniegt jaunu faktu informāciju pēc uzklausīšanas.

5.9. **Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai**

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību īpašnieka ir jāprasa īpaša atļauja, kas nepārprotami ļauj Komisijai a) šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visa rakstiski sniedzama informācija, ieskaitot šajā paziņojumā prasīto informāciju, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai pieprasīts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi *Sensitive* ⁽¹⁵⁾. Personas, kas šīs izmeklēšanas gaitā iesniedz informāciju, ir aicinātas pamatot savu pieprasījumu saglabāt konfidencialitāti.

Personām, kuras sniedz informāciju ar norādi *Sensitive*, saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi *For inspection by interested parties*. Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nenorāda pamatotu iemeslu, kāpēc tā pieprasa saglabāt konfidencialitāti, vai nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formātā un kvalitātē, Komisija šādu informāciju var neņemt vērā, ja vien no uzticamiem avotiem nevar pietiekami pierādīt, ka informācija ir pareiza.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieprasījumus, ieskaitot pieprasījumus tikt reģistrētam par ieinteresēto personu, skenētas pilnvaras un izziņas, sniegt elektroniskajā platformā *TRON.tdi* (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Ja ieinteresētās personas atbild elektroniskajā platformā *TRON.tdi* vai pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami informācijas elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā "SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZNIECĪBAS AIZSARDZĪBAS LIETĀS", kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/c8672a13-8b83-4129-b94c-bfd1bf27eaac/details>. Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums / vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējoša, oficiāla darba e-pasta adrese un ka e-pasts ik dienu tiek pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām

⁽¹⁴⁾ Tehnisku problēmu gadījumā sazinieties ar *Trade Service Desk* pa e-pastu trade-service-desk@ec.europa.eu vai pa tālruni +32 22979797.

⁽¹⁵⁾ Dokumentu ar norādi *Sensitive* uzskata par konfidencialu saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paidušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsūta ar ierakstītu vēstuli. Iepriekš minētajos norādījumos par saziņu ar ieinteresētajām personām ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, kā arī ar principiem, kas piemērojami elektroniskajā platformā *TRON.tdi* vai pa e-pastu sūtāmai informācijai.

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-pasts: TRADE-R783-HPT-DUMPING@ec.europa.eu; TRADE-R783-HPT-INJURY@ec.europa.eu

6. **Izmeklēšanas grafiks**

Ievērojot pamatregulas 11. panta 5. punktu, izmeklēšanu parasti pabeidz 12 mēnešu laikā un katrā ziņā ne vēlāk kā 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas.

7. **Informācijas iesniegšana**

Parasti ieinteresētās personas var iesniegt informāciju tikai laikposmā, kas precizēts šā paziņojuma 5. punktā.

Lai izmeklēšanu pabeigtu obligātajā termiņā, Komisija vairs nepieņems informāciju no ieinteresētajām personām pēc termiņa, kurā sniedzamas piezīmes par izpausto galīgo informāciju, vai attiecīgā gadījumā pēc termiņa, kurā sniedzamas piezīmes par izpausto galīgo papildinformāciju.

8. **Iespēja iesniegt piezīmes par citu personu iesniegto informāciju**

Lai nodrošinātu tiesības uz aizstāvību, ieinteresētajām personām būtu vajadzīga iespēja sniegt piezīmes par informāciju, ko iesniegušas citas ieinteresētās personas. To darot, ieinteresētās personas var aplūkot tikai tos jautājumus, kas jau apskatīti pārējo ieinteresēto personu iesniegtajā informācijā, un nevar izvirzīt jaunus jautājumus.

Ja vien nav norādīts citādi, piezīmes par informāciju, ko, reaģējot uz izpaustajiem galīgajiem konstatējumiem, sniegušas citas ieinteresētās personas, jāiesniedz 5 dienu laikā no termiņa, kad iesniedzamas piezīmes par galīgajiem konstatējumiem. Ja tiek izpausta galīgā papildinformācija, tad piezīmes, ko, reaģējot uz izpausto papildinformāciju, sniedz citas ieinteresētās personas, jāiesniedz 1 dienas laikā no termiņa, kad iesniedzamas piezīmes par izpausto papildinformāciju, ja vien nav norādīts citādi.

Noteiktais laikposms neskar Komisijas tiesības pienācīgi pamatotos gadījumos no ieinteresētajām personām pieprasīt papildu informāciju.

9. **Šajā paziņojumā noteikto termiņu pagarināšana**

Ļkviena šajā paziņojumā noteikta termiņa pagarinājumu var pieprasīt tikai ārkārtas apstākļos, un pagarinājums tiek piešķirts tikai ar pienācīgu pamatojumu. Katrā ziņā pagarinājums termiņam, kurā jāsniedz atbildes uz anketu jautājumiem, parasti nepārsniedz 3 dienas un principā nepārsniedz 7 dienas. Tā termiņa pagarinājums, kurā iesniedzama pārējā šajā paziņojumā par procedūras sākšanu norādītā informācija, nepārsniedz 3 dienas, ja vien netiek pierādīts, ka bijuši ārkārtas apstākļi.

10. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu apstipriņošus vai noraidošus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgu papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai būtu nekavējoties jāsaazinās ar Komisiju.

11. Uzklaušīšanas amatpersona

Ieinteresētās personas var pieprasīt tirdzniecības procedūru uzklaušīšanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklaušīšanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietas materiāliem, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un visus pārējos pieprasījumus par ieinteresēto personu un trešo personu tiesībām uz aizstāvību, kuri varētu rasties procedūras gaitā.

Uzklaušīšanas amatpersona var rīkot uzklaušīšanu un mediāciju starp ieinteresēto(-ajām) personu(-ām) un Komisijas dienestiem, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību. Uzklaušīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Uzklaušīšanas amatpersona izskatīs pieprasījumu pamatojumu. Šādi uzklaušīšanai būtu jānotiek tikai tad, ja pienācīgā laikā jautājumi nav atrisināti ar Komisijas dienestiem.

Lai neapdraudētu pareizu procedūras norisi, pieprasījumi jāiesniedz laikus un bez kavēšanās. Tālāk ieinteresētajām personām uzklaušīšanas amatpersonas iesaistīšanās jāpieprasa iespējami drīz pēc notikuma, kura dēļ vajadzīga šāda iesaistīšanās. Ja uzklaušīšanas pieprasījumi tiks iesniegti, neievērojot noteikto laikposmu, uzklaušīšanas amatpersona, pienācīgi ņemot vērā labas pārvaldības intereses un izmeklēšanas savlaicīgu pabeigšanu, izskatīs arī šādu novēlotu pieprasījumu iemeslus, izvirzīto jautājumu raksturu un šo jautājumu ietekmi uz aizstāvības tiesībām.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklaušīšanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē:

https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_en

12. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu dēļ spēkā esošie pasākumi netiks grozīti, bet atbilstoši pamatregulas 11. panta 6. punktam tiks atcelti vai saglabāti.

Ja kāda ieinteresētā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumus tā, lai būtu iespējams tos grozīt, attiecīgā persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

13. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā savāktos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1725 ⁽¹⁶⁾.

Paziņojums par datu aizsardzību, ar ko visas personas tiek informētas par personas datu apstrādi Komisijas tirdzniecības aizsardzības darbību ietvaros, ir pieejams Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē:

<https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/cef4ace2-299e-4e29-a17e-d450f34a23a5/details>

⁽¹⁶⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.10913 – SADCO / HACP / JV)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2022/C 452/09)

1. Komisija 2022. gada 17. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Saudi Aramco Development Co Ltd* ("SADCO", Saūda Arābija), ko kontrolē *Saudi Arabian Oil Company* ("Saudi Aramco", Saūda Arābija),
- *Honeywell Automation and Control Products Ltd* ("HACP", ASV), ko kontrolē *Honeywell International Inc.* ("Honeywell", ASV),
- kopuzņēmums ("JV", Saūda Arābija).

SADCO un HACP Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 4. punkta nozīmē iegūs kopīgu kontroli pār jaunizveidotu kopuzņēmumu.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties jaunizveidotā uzņēmumu daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- SADCO: *Saudi Aramco* meitasuzņēmums, kas ir akciju sabiedrība, kura galvenokārt nodarbojas ar ogļūdeņražu ģeoloģisko meklēšanu, izpēti, urbšanu un ieguvu, kā arī to apstrādi, ražošanu, pārstrādi un tirdzniecību,
- HACP: *Honeywell* meitasuzņēmums, kas ir starptautisks konglomerāts, kurš darbojas četrās uzņēmējdarbības jomās — aviācijas un kosmiskā nozare; ēku tehnoloģijas; veiktspējas materiāli un tehnoloģijas; un drošības un produktivitātes risinājumi.

3. Jaunizveidotā kopuzņēmuma uzņēmējdarbība būs šāda: integrētas ražošanas operāciju pārvaldības sistēmas (*iMOMS*) ar nosaukumu "*Plant.Digital*" izstrāde, tirgvedība, komercializācija un ekspluatācija; galvenokārt darbosies Persijas līča sadarbības padomes reģionā un Irākā.

4. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

5. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10913 – *SADCO / HACP / JV*

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, faksu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta M.10963 – BMWK / SEFE)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2022/C 452/10)

1. Komisija 2022. gada 21. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- Vācijas Federatīvā Republika, ko pārstāv Vācijas Federālā ekonomikas un klimata politikas ministrija ("BMWK", Vācija).
- SEFE *Securing Energy for Europe GmbH* ("SEFE", Vācija).

BMWK Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūs pilnīgu kontroli pār uzņēmumu SEFE.

Koncentrācija tiek veikta, veicot kapitāla pasākumus, kā rezultātā tiks iegādātas daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- BMWK patlaban neveic komercdarbību enerģijas tirgos. BMWK, reaģējot uz pašreizējo enerģētikas krīzi, attīsta Vācijā piecus sašķidrīnātās dabasgāzes (LNG) regazifikācijas terminālus, no kuriem pirmais sāks darboties 2022. gada decembrī,
- SEFE (agrākais nosaukums – "Gazprom Germania GmbH") ir dabasgāzes piegādātājs, kas darbojas galvenokārt Vācijas tirgū. Uzņēmuma galvenās darbības jomas ir dabasgāzes un LNG lejupējā vairumtirdzniecība un piegāde, kā arī pazemes gāzes krātuvju ekspluatācija.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10963 – BMWK / SEFE

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004, 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.10760 – AIRBUS / SAFRAN / TAC / AUBERT & DUVAL)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2022/C 452/11)

1. Komisija 2022. gada 17. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- Airbus SAS (“Airbus”, Francija), ko pilnībā kontrolē Airbus SE (Nīderlande),
- Safran S.A. (“Safran”, Francija),
- Tikehau Ace Capital S.A.S. (“TAC”, Francija),
- Aubert & Duval S.A. (“Aubert & Duval”, Francija).

Airbus, Safran un TAC Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē kopīgi iegūs pilnīgu kontroli pār Aubert & Duval.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- Airbus visā pasaulē darbojas ar aeronautiku, kosmosu un aizsardzību saistītu pakalpojumu jomā. Tā uzņēmējdarbība ir sadalīta trīs darbības segmentos: i) Airbus (komerciālie gaisa kuģi); ii) Airbus Helicopters (helikopteri); un iii) Airbus Defence and Space (aizsardzība un kosmos).
- Safran darbība ir vērsta uz trim galvenajām jomām: i) aerokosmiskā piedziņa; ii) gaisa kuģu aprīkojums, aizsardzība un aerokosmiskās sistēmas; un iii) gaisa kuģu iekšējās. Safran aptver visu civilo un militāro fiksēto un rotējošo spārnu gaisa kuģu dzinēju, sistēmu un aprīkojuma dzīves ciklu,
- TAC ir aktīvu pārvaldīšanas uzņēmums, kas koncentrējas uz divām nozarēm: stratēģiskās nozares (aerokosmosiskā nozare, aizsardzība un jūrniecība) un uzticamas tehnoloģijas (kiberriska un programmatūras riska analīze un kibernetika),
- Aubert & Duval piegādā modernus metalurģijas izstrādājumus detaļu, garu izstrādājumu un metāla pulveru veidā dažādiem rūpnieciskiem lietojumiem, tostarp aviācijai, kosmosam, kodolenerģijai, aizsardzībai un enerģētikai.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10760 – AIRBUS / SAFRAN / TAC / AUBERT & DUVAL

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienotās regula”).

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.10944 – MITSUBISHI / HERE)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2022/C 452/12)

1. Komisija 2022. gada 15. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Mitsubishi Corporation* ("MC", Japāna),
- *HERE International B.V.* ("HERE", Nīderlande).

MC Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūs pilnīgu kontroli pār *HERE*.

Koncentrācija tiek veikta ar līgumu vai citā veidā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *MC* ir pasaules mērogā strādājošs integrēts tirdzniecības uzņēmums, kas uzņēmējdarbību attīsta un veic dažādās nozarēs. *MC* ir sadalīts desmit uzņēmējdarbības grupās – dabasgāze; rūpnieciskie materiāli; naftas un ķīmisko vielu risinājumi; minerālresursi; rūpniecības infrastruktūra; autobūve un mobilitāte; pārtikas rūpniecība; patērētāju preču rūpniecība; elektroenerģijas risinājumi un pilsētu attīstība;
- *HERE* ir kartēšanas un atrašanās vietas izpētes uzņēmums, kas dažādiem klientiem visā pasaulē nodrošina digitālās kartēšanas datus, kā arī navigācijas un atrašanās vietas risinājumus.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10944 – MITSUBISHI / HERE

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, faksu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Apstiprināšanas pieteikuma publikācija attiecībā uz produkta specifikācijas grozījumu, kas nav maznozīmīgs, saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2022/C 452/13)

Šī publikācija dod tiesības trīs mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas pret šo pieteikumu izteikt iebildumus atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51. pantam.

APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS ATTIECĪBĀ UZ PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS GROZĪJUMU, KAS NAV MAZNOZĪMĪGS, AIZSARGĀTA CILMES VIETAS NOSAUKUMA / AIZSARGĀTAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES GADĪJUMĀ

Grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta pirmo daļu

“Ricotta di Bufala Campana”

ES Nr.: PDO-IT-0559-AM01 — 23.12.2021

ACVN (X) AĢIN ()

1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās intereses

Consorzio Tutela Ricotta di Bufala Campana DOP [ACVN “Ricotta di Bufala Campana” aizsardzības apvienība], kuras juridiskā adrese ir *Regie Cavallerizze - Reggia di Caserta, Via R. Gasparri 1, Caserta*, un e-pasta adrese ir *consorzio.ricotta@legalmail.it*.

Consorzio Tutela Ricotta di Bufala Campana DOP veido produkta “Ricotta di Bufala Campana” ražotāji, un tai ir tiesības iesniegt grozījuma pieteikumu saskaņā ar Lauksaimniecības, pārtikas un mežsaimniecības politikas ministrijas 2013. gada 14. oktobra Dekrēta Nr. 12511 13. panta 1. punktu.

2. dalībvalsts vai trešā valsts

Itālija

3. Produkta specifikācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums vai grozījumi

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Cits: informācija par kontroles struktūru; iepakojšana.

(¹) OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

4. **Grozījuma vai grozījumu veids**

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifiskācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu
- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN produkta specifiskācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu, ja vienots dokuments (vai tā ekvivalents) attiecībā uz produktu nav publicēts

5. **Grozījums vai grozījumi**

Produkta apraksts

- Šis grozījums, kas saistīts ar produkta tauku saturu, attiecas uz produkta specifiskācijas 2. punktu un vienotā dokumenta 3.2. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“tauku saturs sausnā — vismaz 45 %”;

“tauku saturs mitrā produktā — vismaz 12 %”.

Jaunā redakcija ir šāda:

“tauku saturs sausnā — vismaz 20 %”;

“tauku saturs mitrā produktā — vismaz 4 %”.

Šā ierosinātā grozījuma mērķis ir atļaut tāda ar ACVN “Ricotta di Bufala Campana” apzīmēta produkta laišanu tirgū, kura tauku saturs ir vismaz 20 %. Rikota un tās varianti ar zemu tauku saturu tirgū ir ļoti pieprasīti. Iepriekšējās tauku satura robežvērtības bija noteiktas produktam, kuram izmantotas sūkalas ar īpaši augstu tauku saturu. Tas ir tāpēc, ka recekļa smalcināšanai izmantotās tehnoloģijas un rīki izraisīja lielu sūkalu tauku zudumu (šobrīd tas tā vairs nav), un/vai tāpēc, ka sūkalām tika pievienots piens un/vai krējums.

Rikotas minimālā tauku satura vērtība ir zemāka, jo pārstrādājamajās sūkalās ir mazāk tauku un piens un/vai krējums vairs netiek pievienoti. Sūkalas ar minētajām īpašībām iegūst, nodrošinot, ka recklis tiek sasmalcināts procesa sākumā, vai pielāgojot tauku saturu, produktam nepievienojot pienu un/vai krējumu. Rikota ar zemāku tauku saturu piesaista arvien vairāk patērētāju, kas vēlas sabalansēt uzturu un gastronomisko baudījumu, neapdraudot garšu, kāda produktam vienmēr piemītusi. Tas ir tāpēc, ka produktam ir tāda pati svaigā un izsmalcināti maigā garša un tipiskā smarža, kāda piemīt tikai no sūkalām gatavotai rikotai. Tieši sūkalas piešķir produktam tā garšu un smaržu, savukārt pievienotais piens un krējums šīs īpašības parada uztveramākas. Pievienotais piens un/vai krējums minētās īpašības produktā padara vieglāk sajūtamākas.

- Šis grozījums, kas saistīts ar produkta mitruma saturu, attiecas uz produkta specifiskācijas 2. punktu un vienotā dokumenta 3.2. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“ūdens saturs — nepārsniedz 75 %”.

Jaunā redakcija ir šāda:

“ūdens saturs — nepārsniedz 80 %”.

Būtiskais minimālā tauku satura robežvērtības pazeminājums izraisa maksimālās pieļaujamās mitruma vērtības fizioloģisku paaugstinājumu.

- Šis grozījums, kas saistīts ar produkta pienskābes saturu, attiecas uz produkta specifiskācijas 2. punktu un vienotā dokumenta 3.2. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“pienskābes saturs — nepārsniedz 0,3 %”.

Jaunā redakcija ir šāda:

“pienskābes saturs — nepārsniedz 0,4 %”.

Pieprasījums nedaudz — no 0,3 % līdz 0,4 % — palielināt pienskābes maksimālo robežvērtību izriet no pieprasījuma sūkalas, kuru skābums ir 3,5 °SH/50 ml, aizstāt ar “pirmajām sūkalām”, kuru skābums ir 5° SH/50 ml. Pamatojums ir sniegts nākamajā punktā par grozījumu, kas attiecas uz produkta specifiskācijas 5. punktu un vienotā dokumenta 3.3. punktu.

- Šis grozījums, kas saistīts ar produkta nātrija saturu, attiecas uz produkta specifiskācijas 2. punktu un vienotā dokumenta 3.2. un 3.3. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“nātrija saturs — nepārsniedz 0,3 %”.

Jaunā redakcija ir šāda:

“nātrija saturs — nepārsniedz 0,4 %”.

Priekšlikums paaugstināt maksimālo nātrija saturu līdz 0,4 % ir izteikts, lai nodrošinātu, ka iegūtajam produktam piemīt pareizās garšas īpašības, jo īpaši ņemot vērā tauku satura samazinājumu.

Ražošanas metode

Izejvielas

- Šis grozījums, kas saistīts ar iespēju izejvielām veikt laktozes hidrolīzi, attiecas uz produkta specifiskācijas 5. punktu un vienotā dokumenta 3.2. un 3.3. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“Pirmās sūkalas” (jeb “saldās sūkalas”) iegūst, nokāšot sarecināto pienu, kas paredzēts “Mozzarella di Bufala Campana” ražošanai.”

Tiek pievienoti šādi teikumi:

“Pirmās sūkalas” (jeb “saldās sūkalas”) iegūst, nokāšot sarecināto pienu, kas paredzēts “Mozzarella di Bufala Campana” ražošanai. “Mozzarella di Bufala Campana” ražošanai izmantotajam pienam var būt veikta laktozes hidrolīze, vai arī laktoze, kuru satur “pirmās sūkalas”, kas iegūtas no piena ar nehidrolizētu laktozi, var būt hidrolizēta.”

Šis grozījums ir ierosināts, lai ar ACVN “Ricotta di Bufala Campana” apzīmētā produkta ražošanas procesu nošķirtu no procesa, kurā ražo ar ACVN “Mozzarella di Bufala Campana” apzīmēto produktu, kas ir vienīgais produkts, kuram izmantotajās sūkalās pēc piena hidrolīzes nav laktozes. Tomēr abu minēto produktu tirgi ne vienmēr ir cieši saistīti, jo ar ACVN “Mozzarella di Bufala Campana” apzīmētais produkts jau ir siers ar dabiski zemu laktozes saturu, kas var būt piemērots arī patērētājiem ar nelielu laktozes nepanesamību. Tomēr daudz augstāks laktozes saturs rīkotā nozīmē to, ka tā ir jāhidrolizē, lai produkts būtu piemērots patērētājiem ar laktozes nepanesamību. Tāpēc iespēja izmantot piemērotus fermentus (laktāzi), lai hidrolizētu sūkalas, kas iegūtas no visa ar ACVN “Mozzarella di Bufala Campana” apzīmētā produkta ražošanas procesā izmantotā piena, ļautu regulēt laktozi nesaturoša ar ACVN “Ricotta di Bufala Campana” apzīmētā produkta saražoto daudzumu atbilstoši tirgus pieprasījumam, nesaistot to ar tādu sūkalu ierobežoto pieejamību, kas iegūtas tikai laktozi nesaturoša ar ACVN “Mozzarella di Bufala Campana” apzīmēta produkta ražošanas procesā.

- Šis grozījums, kas saistīts ar izejvielu maksimālo titrējamo skābumu, attiecas uz produkta specifiskācijas 5. punktu un vienotā dokumenta 3.3. punktu. Šajā grozījumā ir ietverts arī redakcionāls grozījums vienotā dokumenta 5. punktā (“Saikne”).

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“ACVN “Ricotta di Bufala Campana” ražošanai izmantojamo sūkalu maksimālais titrējamais skābums ir 3,5 °SH/50 ml.”

Jaunā redakcija ir šāda:

“Ar ACVN “Ricotta di Bufala Campana” apzīmētā produkta ražošanai izmantojamo sūkalu maksimālais titrējamais skābums ir 5,0 °SH/50 ml.”

Šis grozījums attiecībā uz maksimālā titrējamā skābuma palielināšanu no 3,5 °SH/50 ml līdz 5 °SH/50 ml ir ierosināts saistībā ar novērojumu, ka “pirmo sūkalu” skābums recekļa smalcināšanas laikā vasarā bieži vien pārsniedz 3,5 °SH/50 ml, jo augstāka apkārtējās vides temperatūra pastiprina dabisko sūkalu kompleksās mikrobiotas paskābināšanos. Ņemot vērā rīkotas maigo saldumu, ražošanā izmantoto sūkalu skābuma nelielais palielinājums ar ACVN “Ricotta di Bufala Campana” apzīmētā produkta organoleptiskajās īpašībās nerada tādas izmaiņas, ko uztvertu parasts patērētājs. Iepriekšējās sūkalu skābuma vērtības saglabāšana izslēgtu iespēju

izmantot ievērojamu daudzumu vasarā iegūtu sūkalu, tādējādi riskējot ar to, ka šajā gadalaikā samazināsies ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta pieejamība. Šim noteikumam ir lielāka ietekme uz mazām saimniecībām, kas nav tik labi aprīkotas ar vides kondicionēšanas sistēmām.

- Šis grozījums, kas saistīts ar sāls pievienošanu, attiecas uz produkta specifikācijas 5. punktu un vienotā dokumenta 3.2. un 3.3. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

"Sūkalām tieši pievienots sāls ne tikai pastiprina produkta garšu, bet arī ietekmē olbaltumvielu denaturācijas un koagulācijas procesus un līdz ar to arī produkta konsistenci."

Ir pievienots šāds teikums:

"Sāli var pievienot arī tieši rikotai, kas jau ir iegūta un notecināta pirms otrās nogludināšanas un/vai termiskās stabilizācijas, ja vien maksimālais kopējais NaCl saturs atbilst šīs specifikācijas 2. punktam."

Šis priekšlikums ļautu nodrošināt, ka gatavais produkts satur pareizo sāls daudzumu, kas iegūts vienkāršas sajaukšanas darbības rezultātā. No otras puses, ja sāli drīkst pievienot tikai izejvielai, sāls saturs iegūtajā rikotā būs atkarīgs no sarežģītākām parādībām (piemēram, produkta mitruma satura, mijiedarbības starp NaCl un olbaltumvielām), kuras nav tik viegli kontrolējamas, lai ik reizi nodrošinātu vienādu rezultātu.

- Šis grozījums, kas saistīts ar karsēšanas temperatūru, attiecas uz produkta specifikācijas 5. punktu. Tomēr vienoto dokumentu tas neietekmē.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

"Karsēšanas posms ir pabeigts, kad ir sasniegta temperatūra, kas nepārsniedz 92 °C."

Jaunā redakcija ir šāda:

"Karsēšanas posms ir pabeigts, kad ir sasniegta temperatūra, kas nepārsniedz 96 °C."

Priekšlikums šajā procesa posmā maksimālo temperatūru paaugstināt no 92 °C līdz 96 °C ir izteikts, lai optimizētu ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta īpašības, jo īpaši ņemot vērā to, ka tas tiek izmantots kā sastāvdaļa citu pārtikas produktu gatavošanā vai pārtikas pārstrādes rūpniecībā. No vienas puses, augstāka temperatūra nodrošina lielāku un efektīvāku olbaltumvielu agregāciju un labāku olbaltumvielu reģenerāciju. No otras puses, tā kā sūkalas tiek atdalītas efektīvāk, samazinās mitruma līmenis un rikota spēj labāk noturēt savu atlikušo mitrumu. Tas nozīmē mazāku iespēju iesūkties citās sastāvdaļās, ja to izmanto, piemēram, kā sastāvdaļu, gatavojot svaigus makaronus ar pildījumu vai konditorejas izstrādājumus.

- Šis grozījums, kas saistīts ar rikotas atdalīšanas posmu, attiecas uz produkta specifikācijas 5. punktu. Tomēr vienoto dokumentu tas neietekmē.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

"Rikotu atdala vai nu ar rokām, izmantojot putukaroti, ar ko mitro recekli uzmanīgi ievieto tieši tipiskajos caurduros, kuri izgatavoti no pārtikai piemērotas plastmasas, vai marlēs, vai ar mehāniskiem līdzekļiem, izmantojot atdalīšanas iekārtas."

Jaunā redakcija ir šāda:

"Rikotu atdala vai nu ar rokām, izmantojot putukaroti, ar ko mitro recekli uzmanīgi ievieto tieši tipiskajos caurduros, kuri izgatavoti no pārtikai piemērotas plastmasas, vai marlēs, vai ar mehāniskiem līdzekļiem, izmantojot atdalīšanas iekārtas, kas ļauj ātri notecināt sūkalas un pēc tam nekavējoties iepakot rikotu, kamēr tā vēl ir karsta."

Šā ierosinātā grozījuma mērķis ir precizēt, ka mehāniskas atdalīšanas laikā sūkalas notek ātrāk, tāpēc rikotu var iepakot vēl karstu. Paātrinot šo ražošanas procesa posmu, tiek saīsināts laiks, kādu, rikotu notecinot, tā atrodas saskarē ar vidi, tādējādi pasargājot to no iespējama vides izraisīta piesārņojuma. Tāpēc šis priekšlikums neietver nekādas izmaiņas procesā, un tā vienīgais mērķis ir sniegt precīzāku informāciju par ražošanas metodi.

- Šis grozījums, kas saistīts ar rikotas atdalīšanas posmu, attiecas uz produkta specifikācijas 5. punktu. Tomēr vienoto dokumentu tas neietekmē.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“Tāpēc caurduros vai marlē ievietoto rikotu turpina notecināt, līdz visas sūkalas ir atdalījušās un tā ieguvusi savu galīgo konsistenci.”

Jaunā redakcija ir šāda:

“Tāpēc caurduros vai marlē ievietoto rikotu tomēr turpina notecināt, līdz visas sūkalas ir atdalījušās un tā ieguvusi savu galīgo konsistenci.”

Ar šo grozījumu pievieno vārdu “tomēr”. Šis grozījums ietver tikai vārda pievienošanu, lai teikumu padarītu vieglāk saprotamu, jo tajā sniegts salīdzinājums ar alternatīvu sistēmu — mehānisku atdalīšanu un iepakojšanu karstā veidā.

- Šis grozījums, kas saistīts ar rikotas dzesēšanas paņēmieniem, attiecas uz produkta specifikācijas 5. punktu. Tomēr vienoto dokumentu tas neietekmē.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“Ja rikota uzreiz nav iepakota, dzesēšanu turpina saldētavā, līdz tā sasniedz +4 °C temperatūru; tomēr, ja rikota ir iepakota, dzesēšanu turpina saldētavā vai ūdens un/vai ledus vannā, līdz tā sasniedz +4 °C temperatūru.”

Jaunā redakcija ir šāda:

“Ja rikotu uzreiz neiepakota, dzesēšanu turpina saldētavā, līdz tā sasniedz +4 °C temperatūru; tomēr, ja rikota ir iepakota, dzesēšanu turpina saldētavā vai ūdens un/vai ledus vannā vai izmantojot citas funkcionālas dzesēšanas sistēmas, kas paātrina dzesēšanas procesu, līdz tā sasniedz +4 °C temperatūru.”

Šis grozījums ir ierosināts, lai atļautu izmantot citus dzesēšanas paņēmienus (piemēram, paku pārvietošanu caur tunēļiem, kurus dzesē, izmantojot auksta gaisa piespiedu cirkulāciju, arī temperatūrā, kas zemāka par nulle grādiem, vai izmantojot slāpekļa tvaikus vai oglekļa dioksīdu u. c.), kuri nodrošina temperatūras ātrāku pazemināšanu, produktam nesasalstot un nemainot konsistences īpašības (piemēram, nekļūstot graudainam).

- Šis grozījums, kas saistīts ar to, kad drīkst izmantot apzīmējumu “fresca” [svaigs], attiecas uz produkta specifikācijas 5. punktu un vienotā dokumenta 3.2. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“Produkta “Ricotta di Bufala Campana” paveida “fresca” [svaigs] maksimālais glabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 7 dienas no ražošanas datuma.” —

Jaunā redakcija ir šāda:

“Tāda produkta “Ricotta di Bufala Campana” maksimālais glabāšanas laiks, kas izgatavots, veicot vienu termisku apstrādi, lai koagulētu izejvielās esošās olbaltumvielas, un kam velas pievienot apzīmējumu “fresca” [svaigs], nedrīkst pārsniegt 7 dienas no ražošanas datuma.”

Ierosinātā grozījuma mērķis ir precizēt, ka papildu apzīmējuma “fresca” izmantošanas iespēja ir saistīta ar maksimālo glabāšanas laiku un nosacījumu, ka produktam veikta tikai viena termiska apstrāde. Produkta specifikācijas iepriekšējā redakcijā ietvertais formulējums varēja nozīmēt to, ka jebkura rikota, kas iegūta, veicot vienu termisko apstrādi, būtu kvalificējama kā “fresca” paveids un tās maksimālais glabāšanas laiks būtu 7 dienas. Tomēr, ja rikotas gatavošanā izmanto atdalīšanas sistēmas, to ātri notecinot un iepakojot karstā veidā, kad tās temperatūra pārsniedz 60 °C, glabāšanas laiks var tikt pagarināts. Šajā gadījumā ražotājam jāizvēlas, vai izmantot apzīmējumu “fresca” un ierobežot glabāšanas laiku līdz 7 dienām, vai arī izvēlēties ilgāku glabāšanas laiku, kam vienmēr jābūt īsākam par maksimālo glabāšanas laiku, kas noteikts attiecībā uz ACVN “Ricotta di Bufala Campana”, ja vien nav norādīts citādi.

- Šis grozījums, kas saistīts ar produkta glabāšanas laiku, attiecas uz produkta specifikācijas 5. punktu un vienotā dokumenta 3.2. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“Pēc piena sūkalu atdalīšanas un pirms iepakojšanas rikotu termiski apstrādā, lai sasniegtu ilgāku glabāšanas laiku (maksimāli 21 dienu no ražošanas datuma). Pēc tam rikotu nogludina vai homogenizē, lai tā izskatītos krēmīgāka. Šādi iegūta produkta nosaukums ir “Ricotta di Bufala Campana” *fresca omogeneizzata* [svaigs, homogenizēts]. Rikotu drīkst iepakot (arī mehanizēti), kamēr tā vēl ir karsta, plastmasas traukos, kurus nekavējoties termiski noslēdz. Pēc tam iepakoto rikotu strauji atdzesē saldētavā vai ūdens un/vai ledus vannā, līdz tā sasniedz +4 °C temperatūru.”

Jaunā redakcija ir šāda:

“Pēc piena sūkalu atdalīšanas un pirms iepakojšanas rikota termiski jāapstrādā, lai sasniegtu ilgāku glabāšanas laiku (maksimāli 30 dienas no ražošanas datuma). Pirms tam dažkārt var veikt nogludināšanas vai homogenizācijas procedūru, lai piešķirtu tai krēmīgāku izskatu. Šādi iegūta produkta nosaukums ir “Ricotta di Bufala Campana”. Šajā gadījumā rikotu drīkst iepakot (arī mehanizēti), kamēr tā vēl ir karsta, plastmasas traukos, ko nekavējoties termiski noslēdz. Pēc tam iepakoto rikotu strauji atdzesē saldētavā vai ūdens un/vai ledus vannā vai izmantojot citas funkcionālas dzesēšanas sistēmas, kas paātrina dzesēšanas procesu, līdz rikota sasniedz +4 °C temperatūru.”

- i) Maksimālo glabāšanas laiku ir ierosināts pagarināt no 21 dienas līdz 30 dienām, lai produktam būtu garāks pārdošanas termiņš. Ir konstatēts, ka produkts saglabā savas īpašības pat tad, ja tiek paaugstināta procesa maksimālā temperatūra (no 92 °C līdz 96 °C), kā arī ir apstiprināts, ka ilgāks glabāšanas laiks būtiski nepalielina baciļu sporu attīstību. Saimniecībās izstrādāto iepakojšanas tehnoloģiju (piemēram, produkta homogenizācijas un pasterizācijas) dēļ glabāšanas laiku var pagarināt līdz 30 dienām.
- ii) Minot nogludināšanas un homogenizācijas procedūru, ir pievienoti vārdi “dažkārt var”, lai precizētu, ka šī darbība nav obligāta.
- iii) Šis grozījums paredz vārdu “fresca omogeneizzata” svītrošanu. Šis grozījums ir ierosināts, jo minētie vārdi varētu radīt iespaidu, ka nogludināšanas un homogenizācijas darbība ir obligāta. Tomēr produktam var būt ilgāks glabāšanas laiks arī tad, ja tam nav veikta nogludināšanas vai homogenizācijas procedūra un ja tiek nolemts, ka tam jā saglabā “graudaināks” izskats un konsistence. Lai izvairītos no pārpratumiem, jo īpaši ņemot vērā pieprasījumu pagarināt glabāšanas laiku, ir ierosināta vārdu “fresca omogeneizzata” svītrošana. Patērētājiem arī būtu grūti saprast, kas ir pievienotā tādas rikotas apakškatērija, kura iepakota augstā temperatūrā, bet nav homogenizēta.

Marķējums

- Šis grozījums par informāciju marķējumā attiecas uz produkta specifikācijas 8. punktu un vienotā dokumenta 3.6. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“ACVN “Ricotta di Bufala Campana” jābūt ietītam papīrā, pārtikai paredzētās termiski noslēgtās plastmasas tvertnēs vai citos pārtikai paredzētos iepakojumos. Ja produktu pārdod izmantošanai par pārstrādes produktu sastāvdaļu, iepakojuma satura pieļaujamā masa drīkst būt līdz 40 kg.

Bez nosaukuma logotipa, ES grafiskā simbola un tiesību aktu prasībām atbilstošās informācijas iepakojuma etiķetē ar skaidri un labi salasāmiem drukātiem burtiem jābūt norādītai šādai informācijai:

- vārdi “fresca” vai “fresca omogeneizzata” saskaņā ar šīs specifikācijas 5. punktu. Šiem apzīmējumiem jābūt tieši zem izcelsmes norādes “Ricotta di Bufala Campana” ar burtiem, kuru lielums ir vienāds ar 50 % no to burtu lieluma, kas izmantoti izcelsmes norādei “Ricotta di Bufala Campana”.

Jaunā redakcija ir šāda:

“Ar ACVN “Ricotta di Bufala Campana” apzīmētajam produktam ir jābūt iepriekš iepakotam ražotnē. Var izmantot papīru, plastmasas traukus vai citus pārtikai piemērotus materiālus. Atkarībā no materiāliem iepakojumu var aizvērt, sasienot vai termiski vai hermētiski noslēdzot. Ja produktu pārdod izmantošanai par pārstrādes produktu sastāvdaļu, iepakojuma satura pieļaujamā masa drīkst būt līdz 40 kg.

Papildus nosaukuma logotipam, ES grafiskajam simbolam un tiesību aktos prasītajai informācijai uz iepakojuma ar skaidri un labi salasāmiem drukātiem burtiem jābūt norādītiem vārdiem “Ricotta di Bufala Campana” DOP [ACVN], kā arī šādām papildu norādēm:

- vārds “fresca” saskaņā ar šīs specifikācijas 5. punktu. Vārdam “fresca” jāatrodas tieši zem nosaukuma ACVN “Ricotta di Bufala Campana”, un tā burtu lielumam jābūt vienādam ar 50 % no to burtu lieluma, kas izmantoti nosaukumam “Ricotta di Bufala Campana”.

Šis priekšlikums tiek izteikts, ņemot vērā 5. punktā izdarītos grozījumus.

Lai nodrošinātu produkta kvalitāti, nekaitīgumu un atbilstību, produkta specifikācijā ir iekļauta prasība par iepriekšēju iepakojumu ražotnē.

Priekšlikums atļaut tādu materiālu izmantošanu, kas nav plastmasa, ir paredzēts, lai uzlabotu procesa ilgtspēju. Norādot, ka produkta iepakojumu var aizvērt, hermētiski noslēdzot, mērķis ir sniegt patērētājiem pārskatāmāku informāciju par produkta iepakojuma iespējām.

Cits

Pārbaudes

- Šis grozījums, kas saistīts pārbaudēm, attiecas uz produkta specifikācijas 7. punktu. Tomēr vienoto dokumentu tas neietekmē.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“Produkta atbilstību specifikācijai uzrauga kontroles struktūra saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 10. un 11. panta noteikumiem. Sīkāka informācija par šo kontroles struktūru ir šāda: CSQA *Certificazioni Srl* – Via San Gaetano, 74 - 36016 Thiene (VI), tālr.: +39-044-531301,1, fakss: +39-0445-313070, e-pasta adrese: csqa@csqa.it”

Jaunā redakcija ir šāda:

“Produkta atbilstību produkta specifikācijai uzrauga kontroles struktūra saskaņā ar Padomes Regulas (ES) Nr. 510/2006 10. un 11. panta noteikumiem. Sīkāka informācija par šo kontroles struktūru ir šāda: DQA *Cerificazioni srl* – Via Bosio 4, Rome. Tālr.: 06 46974641. E-pasta adrese: info@dqacertificazioni.it”.

Informācija par kontroles struktūru ir atjaunināta, lai norādītu jauno kontroles struktūru.

Iepakojšana

- Šis grozījums par iepakojumu attiecas uz produkta specifikācijas 8. punktu un vienotā dokumenta 3.5. punktu.

Pašreizējā redakcija ir šāda:

“ACVN “Ricotta di Bufala Campana” jābūt ietītam papīrā, pārtikai paredzētās termiski noslēgtās plastmasas tvertnēs vai citos pārtikai paredzētos iepakojumos. Ja produktu pārdod izmantošanai par pārstrādes produktu sastāvdaļu, iepakojuma satura pieļaujamā masa drīkst būt līdz 40 kg.”

Jaunā redakcija ir šāda:

“Ar ACVN “Ricotta di Bufala Campana” apzīmētajam produktam jābūt iepriekš iepakotam. Var izmantot papīru, plastmasas traukus vai citus pārtikai piemērotus materiālus. Atkarībā no materiāliem iepakojumu var aizvērt, sasienot vai termiski vai hermētiski noslēdzot. Ja produktu pārdod izmantošanai par pārstrādes produktu sastāvdaļu, iepakojuma satura pieļaujamā masa drīkst būt līdz 40 kg.”

Šā ierosinātā grozījuma mērķis ir ļaut ar ACVN “Ricotta di Bufala Campana” apzīmētā produkta ražotājiem pielāgot iepakojuma posmu iepakojuma tehnoloģiju attīstībai un tādu materiālu izmantošanai, kuriem ir labākas tehniskās īpašības un kuri ir ilgtspējīgāki. Tas, ka produktu var iepakot, hermētiski noslēdzot, arī palīdz pagarināt tā glabāšanas laiku. Visbeidzot, iepriekšēja iepakojšana tikai ražotnēs ir atļauta pārtikas nekaitīguma apsvērumu dēļ un tādēļ, lai ACVN kontroles struktūra varētu veikt precīzu uzraudzību.

VIENOTAIS DOKUMENTS

“Ricotta di Bufala Campana”

ES Nr.: PDO-IT-0559-AM01 — 23.12.2021

ACVN (X) AĢIN ()

1. **Nosaukums vai nosaukumi [ACVN vai AĢIN]**

“Ricotta di Bufala Campana”

2. **Dalībvalsts vai trešā valsts**

Itālija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids [norādīts XI pielikumā]

1.4. grupa. Citi dzīvnieku izcelsmes produkti (olas, medus, dažādi piena produkti, izņemot sviestu, u. c.)

3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētais produkts ir negatavināts svaigpiena produkts, iegūts termiski koagulējot bifeļmātes piena sūkalu proteīnu, kas ir produkta "Mozzarella di Bufala Campana" ražošanā iegūta izejviela. Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētajam produktam raksturīgs palielināts ūdens saturs (līdz 80 %) un tauku saturs, kas mitrā produktā nepārsniedz 4 %. Augstais ūdens saturs un ievērojamais tauku saturs (vismaz 20 % sausnā) piešķir produktam krēmīgumu un valkanumu. Niecīgā fermentācijas skābuma (kas nepārsniedz 0,4 % pienskābes) un ierobežotā nātrija satura (kas nepārsniedz 0,4 %) dēļ ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētajam produktam piemīt arī tipiska salda un smaržīga bifeļmāšu piena, ko izmanto mocarellas ražošanai, un tā svaigo blakusproduktu, piemēram, "saldo" sūkalu un sūkalu saldā krējuma, garša. Piedāvājot tirgū produktu, kas apzīmēts ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana", tam ir nošķeltas piramīdas vai nošķelta konusa forma, tā masa nepārsniedz 2 000 g, tas ir porcelāna baltā krāsā, bez garozas, ar mīkstu, graudainu, bet ne sīkgraudainu konsistenci. Tā garša ir raksturīga, svaiga un ļoti maiga, un tam piemīt piena un krējuma smarža. Šīs īpašības ir labāk jūtamas produktā ar augstāku tauku saturu. Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmēto produktu pārdod arī "fresca" kategorijā, un šāda produkta maksimālais glabāšanas laiks ir 7 dienas. Lai ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmēto produktu padarītu krēmīgāku un pagarinātu tā glabāšanas laiku (ne vairāk kā 30 dienas no ražošanas datuma), pēc sūkalu notecināšanas to var termiski apstrādāt vai pat nogludināt vai homogenizēt.

Tirgū ir pieejams arī laktozi nesaturošs ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta paveids (kura sastāvdaļām iepriekš veikta laktozes hidrolīze).

3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

Slaucamo bifeļmāšu barību veido svaiga un/vai konservēta lopbarība, no kuras vairāk nekā pusei izcelsme ir 4. punktā minētajā apgabalā, tādējādi saglabājas produkta nepieciešamā saistība ar teritoriju. Starp galvenajām lopbarības sastāvdaļām, kas tipiskas šā apgabala pļavām un ganībām, jāmin šādas: esparsete (*Onobrychis viciaefolia*), vainaga hedizārija (*Hedysarum coronarium* L.), Persijas āboliņš (*Trifolium resupinatum*), zvīņainais āboliņš (*Trifolium squarrosum* L.), Aleksandrijas āboliņš (*Trifolium alexandrinum*), vasaras vīķi (*Vicia sativa*), prēriju lācauza (*Bromus catharticus*), ragainais vanagnadziņš. Turklāt ir atļauts izmantot vienkāršus vai kompleksus dzīvnieku barības koncentrātus, kā arī pievienot minerālvielu un vitamīnu piedevas.

Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta ražošanai izmantoto izejvielu veido "pirmās sūkalas" (jeb "saldās sūkalas"), kas rodas, pārstrādājot 4. punktā norādītajā ražošanas apgabalā audzētu Itālijas Vidusjūras rases bifeļmāšu pienu, kurš slaukts ar rokām un/vai mehāniski. "Pirmās sūkalas" (jeb "saldās sūkalas") jāiegūst, nokāšot sarecināto pienu, kas paredzēts "Mozzarella di Bufala Campana" ražošanai. Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta ražošanai izmantojamo sūkalu maksimālais titrējamais skābums ir 5 SH/50 ml. Šā izejviela dēļ "skābās sūkalas", kas reeklī rodas pēc nogatavināšanas, nevar izmantot ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta ražošanai. Tāda nevārīta, termiski apstrādāta vai pasterizēta bifeļmāšu piena pievienošana, kura izcelsme ir 4. punktā minētajā apgabalā, ir atļauta, nepārsniedzot 6 % no "pirmo sūkalu" (jeb "saldo sūkalu") masas. Tāpat ir atļauts pievienot 4. punktā minētajā apgabalā iegūtu bifeļmāšu piena sūkalu saldo krējumu ne vairāk kā 5 % apmērā no pirmo sūkalu masas. Šie neobligātie paņēmieni padara riktas konsistenci biežāku un atvieglo sūkalu notecināšanu. Laktozi nesaturoša produkta "Ricotta di Bufala Campana" ražošanai paredzētajām sastāvdaļām iepriekš veic laktozes hidrolīzi.

Sāļi (NaCl) pievienot ir atļauts masas attiecībā 1 kg uz 100 kg "pirmo sūkalu" (jeb "saldo sūkalu") vai sūkalu un piena un/vai saldā krējuma maisījuma. Sāļi (NaCl) var pievienot arī tieši atdalītajai un notecinātajai riktotai, ja vien nātrija galīgais maksimālais saturs nepārsniedz 0,4 g uz 100 g produkta.

3.4. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Piena, sūkalu un sūkalu saldā krējuma, kā arī riktas ražošanai jānotiek 4. punktā norādītajā ražošanas apgabalā.

3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi

Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētais produkts, kam nav garozas un kas tāpēc ir 100 % ēdams, ir īpaši — iespējams, vairāk nekā citi svaigpiena produkti — pakļauts mikroorganismu iedarbībai un tādā bojāšanās iespējai, savairojoties vidē esošajiem mikrobiem, kuri spēj nokļūt saskarē ar produkta virsu riktas sūkālu notecināšanas pēdējā posmā. Turklāt, tā kā ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētais produkts ir svaigs un negatavēts, jānovērš mikrobu savairošanās iespēja arī produkta glabāšanas laikā. Lai novērstu bojāšanās risku, produkts būtu jāiepako sertificētās ražotnēs. Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētajam produktam jābūt ietītam papīrā, pārtikai paredzētās plastmasas tvertnēs vai citos pārtikai paredzētos iepakojumos, kas hermētiski vai termiski noslēgti. Ja produktu pārdod izmantošanai par pārstrādes produktu sastāvdaļu, iepakojuma satura pieļaujamā masa drīkst būt līdz 40 kg.

3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

Papildus nosaukuma logotipam, ES grafiskajam simbolam un tiesību aktos prasītajai informācijai un atkarībā no iepakojuma veida attiecīgā gadījumā etiķetē tieši zem ACVN "Ricotta di Bufala Campana" ar labi salasāmiem drukātiem burtiem jābūt norādītam vārdam "fresca", kura burtu lielums ir vienāds ar 50 % no to burtu lieluma, kas izmantoti nosaukumam "Ricotta di Bufala Campana".

Ir aizliegts pievienot jebkuru apzīmējumu, kas nav skaidri paredzēts noteikumos, proti, apzīmējumu "fine" [izsmalcināts], "scelto" [izvēle], "extra" [ekstra], "selezionato" [atlasīts], "superiore" [augstākā kvalitāte], "genuino" [īsts] vai jebkuru citu cildinošu apzīmējumu. Tomēr ir atļauts lietot norādes uz zīmoliem, ja tām nav slavinošs vai patērētāju maldinošs raksturs. Drīkst izmantot arī citas patiesībai atbilstošas un pārbaudāmas norādes, ko atļauj spēkā esošie tiesību akti. Apzīmējumam "Ricotta di Bufala Campana" jābūt itāļu valodā.

Nosaukuma logotipu piešķir Lauksaimniecības, pārtikas un mežsaimniecības politikas ministrijas apstiprināta kontroles struktūra. Nosaukuma logotipu veido trīskrāsu lente, kas, izliekta riņķī, aptver bifeļmātes galvas profilu. Visapkārt riņķa ārpusē ar drukātiem lielajiem burtiem norādīts apzīmējums "RICOTTA DI BUFALA CAMPANA".



4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta ražošanas apgabalā ietilpst Kampānijas [*Campania*], Lacio [*Lazio*], Apūlijas [*Apulia*] un Molizes [*Molise*] reģiona administratīvās teritorijas daļa, kā norādīts turpmāk: Kampānijā — galvenokārt Gariljāno [*Garigliano*] un Volturno [*Volturno*] upes baseinos un starp Seles [*Sele*] līdzenumu un Čilento [*Cilento*] zonu, kas ir gar krastu vai gar ielejām; Lacio reģionā ražošana koncentrēta apgabalā starp Amaseno upes ieleju un tai pieguļošo Pontīna līdzenumu; Apūlijā — joslā, ko veido līdzenumi un pauguri Gargāno [*Gargano*] zemesruga piekājē (Fodžas [*Foggia*] provincē); Molizē vienīgā attiecīgā pašvaldība ir Venafrō, kas nesēn nodota Molizes reģiona administratīvajā pārvaldībā. Tā vienmēr ir bijusi daļa no slavenā "Terra di Lavoro" apgabala, kas aptver visu mūsdienu Kazertas [*Caserta*] provinci. Iepriekšējos gadsimtos burbonu valdīšanas laikā tas bija atzinīgi vērtēts Neapoles karalistes medību lauks.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

To teritoriju orogrāfiskās īpatnības un augsnes un klimatiskie apstākļi, kuras precīzi definētas 4. punktā, ir galvenie faktori, kas veicinājuši bifeļu audzēšanas izplatību norādītajos apgabalos. Bifeļa ķermeņa uzbūve dara to par dzīvnieku, kurš īpaši spējīgs pielāgoties skarbākiem vides apstākļiem un ir piemērots audzēšanai apgabalos ar Vidusjūras reģionam tipisku makroklimatu. Līdzenumu apgabalā, ko veido aluviālas un/vai purvu izcelsmes augsnes, un paugurainē, kurā izplatītas galvenokārt vulkāniskas izcelsmes augsnes, ir tādi augsnes un klimatiskie apstākļi, kas

apvienojumā ar Vidusjūras apgabalam raksturīgo makroklimatu, noteikuši tādu pļavu savvaļas un/vai kultivēto zālaugu izplatību, no kuriem iegūst bagātīga botāniskā sastāva sienu un kuri labi noder bifeļu ēdināšanā. Turklāt šīs teritorijas gadsimtu laikā no politiskā un administratīvā viedokļa ir veidojušas viendabīgu teritoriālu vienību, ko no 1282. līdz 1860. gadam pārvaldīja Neapoles karaliste. Viena no šo teritoriju kopējām iezīmēm vairākus gadsimtus ir bifeļu audzēšana piena ieguvei siera un rikotas gatavošanas vajadzībām. Pat pēc purvaino zemju nosusināšanas un politiski administratīvām pārmaiņām ģeogrāfiskajā apgabalā ir saglabājušas daudzas kopīgas raksturīgas īpašības, kas nodrošina tādas svarīgas ražošanas nozares turpināšanu un attīstību, kuru veido simtiem bifeļu audzēšanas saimniecību un sierotavu. Saskaņā ar Teramo [Teramo] valsts ciltsgrāmatā reģistrētajiem datiem (2008) definētajā apgabalā koncentrēti 92 % no Itālijā audzētajiem Vidusjūras rases bifeļiem.

Produkts "Ricotta di Bufala Campana" no citiem tās pašas kategorijas produktiem, proti, citu veidu rikotas, atšķiras ar savām konsistences īpatnībām — krēmīgumu un valkanumu, porcelāna balto krāsu un tādām ļoti labi izteiktām organoleptiskajām īpašībām kā piena smarža un maigums. Produkta specifika ir saistīta ar to, ka bifeļmāšu piena sūkalām ir kvalitatīvi un kvantitatīvi atšķirīgs sastāvs (taukvielas un olbaltumvielas), salīdzinot ar govs un aitas piena sūkalām, ko izmanto citu veidu rikotas iegūšanai. Tāpat produktam ir atšķirīgas aromātiskās īpašības, kas izriet no dabiskā pienskābā ierauga, kuru izmanto produkta "Mozzarella di Bufala Campana" ražošanā un kura īpašības, tostarp aromātiskās, tajā pašā attiecībā atrodamas saldajās sūkalās, ko izmanto ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta ražošanai. Pienskābajā ieraugā ir gan piena aromātiskās sastāvdaļas, gan sastāvdaļas, kuru pienā nav, bet kuras izdala vietējā mikroflora attiecīgā pienskābā ierauga ražošanas laikā. Palielinātais tauku saturs sausnā un bifeļmāšu piena triglicerīdu atšķirīgās īpašības — to taukskābes ir citādi esterificētas nekā govs piena taukskābes — palīdz noteikt tādas izteikti specifiskās fizikālās un organoleptiskās īpašības kā krēmīgums un valkanums, saglabājot visas aromātiskās sastāvdaļas. Tas, ka bifeļmāšu pienā nav beta karotīna, ir viens no bifeļmāšu piena un no tā iegūto piena produktu, tostarp rikotas, porcelāna baltās krāsas cēloņiem, kas to atšķir no tādiem piena produktiem, kuru pamatā ir govs piens. Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētais produkts atšķiras no rikotas, ko gatavo no aitas piena. Tas ir tāpēc, ka daudzu aitas sieru sarecināšanai izmanto pastveida himozīnu, kura augstais lipāžu saturs var ietekmēt taukvielu organoleptiskās īpašības. Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta raksturīga iezīme ir tā, ka tajā nenotiek lipolīzes, tādēļ tajā pastiprināti izpaužas tādas īpašības kā piena maigums un smaržīgums. Aizliegums izmantot sūkalas paskābināšanas laikā un specifisku prasību attiecībā uz maksimālo glabāšanas laiku iekļaušana ražošanas procesā ir savstarpēji saistīti instrumenti, kas ļauj iegūt un saglabāt minētās raksturīgās īpašības, kuras ir unikālas rikotas veida produktu vidū. Lai garantētu raksturīgo maigo un aromātisko piena garšu bez skābuma piegaršas ir atļauts izmantot tikai "pirmās sūkalas" (sauktas arī "saldās sūkalas"), kuras atdalītas tūlīt pēc recekļa sasmalcināšanas un kuru maksimālais titrējamais skābums ir 5 °SH/50 ml. Tāpēc "skābās sūkalas", kas rodas, notecinot sūkalas siera masas nogatavināšanas pēdējā posmā, nevar izmantot ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētā produkta ražošanā, jo palielinātais pienskābes saturs tajās mazinātu rikotas specifiskumu vai būtu jāveic neitralizācijas darbības ar sārmiem, kas mainītu produkta garšu, struktūru un konsistenci. Ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmētais produkts no parastās bifeļmāšu piena rikotas atšķiras arī ar to, ka sūkalu sastāva īpašības ir tieši saistītas ar piena īpašībām un kārtību, kādā to pārstrādā sierā.

Aprakstītās produkta "Ricotta di Bufala Campana" specifiskās īpašības ir tieši saistītas ar izejvielas kvalitāti: tikai sūkalas, sūkalu saldais krējums un bifeļmāšu piens, kas ražots 4. punktā norādītajā ražošanas apgabalā, pēc īpašībām ir pārāks par šādu pašu veidu produktiem, kas iegūti citos apgabalos. Noteiktā apgabala orogrāfiskās, ģeoloģiskās un augsnes īpašības, kā arī makroklimats ir faktori, kas vairāk par visiem citiem piešķir ganībām raksturīgajām lopbarības augu sugām un attiecīgi pienam un sūkalām, no kurām iegūst ar ACVN "Ricotta di Bufala Campana" apzīmēto produktu, organoleptiskās un garšas īpašības, kas šo rikotu padara unikālu un atpazīstamu. Atšķirībā no sieriem saikne starp ģeogrāfisko apgabalu, izejvielu un produktu ir komplicētāka, jo rikota ir produkts, kura galvenā izejviela — sūkalas — iegūtas, pienu pārstrādājot sierā. Tāpēc saikne ar ģeogrāfisko apgabalu ir atkarīga no ražotāju spējas iegūt piemērotas sūkalas, kas, kaut arī ar neizbēgamām atšķirībām, saglabā piena sākotnējās īpašības. Tas, ka tiek izmantotas tikai neraudzētas saldās sūkalas, kas radušās no svaiga bifeļmāšu piena recekļa sasmalcināšanas, ir nosacījums, lai Ricotta saglabātu pienam raksturīgās īpašības, kas savukārt ir nešķirami saistītas ar ražošanas apgabalu. Bifeļmāšu piena paaugstinātais tauku saturs nosaka to, ka šajās sūkalās tauku saturs pārsniedz tauku saturu govs piena sūkalās, tādējādi saglabājas piena tauku molekulās iekapsulētās aromātiskās vielas. Tādēļ cilvēkfaktors ir nepieciešams, lai šī saikne saglabātos cieša un lai iegūtu unikālu produktu.

Nepieciešamība izmantot tikai svaigpienu un sūkalas, kas atdalītas recekļa sasmalcināšanas beigās, ņemta vērā gadsimtiem ilgajā “Ricotta di Bufala” ražošanas praksē gan bijušajā Neapoles karalistes laikā, gan arī vēlāk, kad apgabalam ir pašreizējais administratīvi teritoriālais iedalījums. Neapoles universitātes profesors Akille Bruni [*Achille Bruni*] 1859. gada monogrāfijā “**Del latte et dei suoi derivati**” [“Par pienu un tā produktiem”], kas publicēta *Nuova Encyclopédie Agraria* [Jaunajā Lauksaimniecības enciklopēdijā], produkta “Ricotta di Bufala” ražošanu aprakstījis šādi: “Pēc izslaušanas un izliešanas kublā pienam pievieno kazas himozīnu, pēc sarecēšanas masu sagriež lielos gabalos, izmantojot koka lāpstīņu. Tad ar koka putukaroti noņem sūkalas, kuras pēc tam vāra, lai iegūtu rikotu”.

Atsauce uz produkta specififikācijas publikāciju

Produkta specififikācijas pilnais teksts ir pieejams tīmekļa vietnē <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vai arī

tieši atverot Lauksaimniecības, pārtikas un mežsaimniecības politikas ministrijas mājaslapu (www.politicheagricole.it), noklikšķinot uz “Qualità” (ekrāna augšdaļas labajā pusē), tad uz “Prodotti DOP IGP STG” (ekrāna kreisajā malā) un, visbeidzot, uz “Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

LABOJUMI

Labojums Komisijas informatīvajā paziņojumā saskaņā ar 16. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā – Sabiedrisko pakalpojumu saistības, kas attiecas uz regulāriem gaisa pārvadājumiem

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 210, 2022. gada 25. maijs)

(2022/C 452/14)

30. lappusē iedaļā “Datums, kad stājas spēkā sabiedrisko pakalpojumu saistības”, kas labota ar 2022. gada 3. augustā publicēto labojumu (2022/C 296/06):

tekstu: “2022. gada 16. decembris”

lasīt šādi: “2022. gada 1. decembris”

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības
Publikāciju birojs
L-2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV